

Two ways to Return your Ballot

Turn in your Ballot by mail using the postage-paid return envelope postmarked on or before Election Day; or
Return your Ballot to an Official Ballot Drop Site no later than 8:00 p.m. on Election Day November 4, 2025.

Multnomah County Voters' Pamphlet November 4, 2025 Special Election

Multilingual Voting Information Inside

La información sobre la votación se encuentra dentro de este folleto.

Информация о голосовании находится в этом буклете.

Thông tin bỏ phiếu bầu cử nằm trong sổ tay này.

此手册内页提供关于投票的信息。

Інформація різними мовами всередині брошури.

Macluumaadka codayntu waxa uu ku jiraa waraaqahan.

Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building

1040 SE Morrison Street,
Portland, OR 97214

Voting Center Express

(Inside Multnomah County East Building)
600 NE 8th Street, Gresham, OR 97030
Open October 20 - November 4, 2025.

Phone: 503-988-VOTE | 800-735-2900 TTY
MultnomahVotes.gov | elections@multco.us

Important Election Reminders

Voter Registration Deadline



Register to vote by **Tuesday, October 14, 2025**. If necessary, update your voter registration information or register to vote at OregonVotes.gov/MyVote.

Official Ballot Drop Site Closures and Changes Due to Construction



Official Ballot Drop Sites have been impacted by library construction closures this election. Inside you will find additional information about Official Ballot Drop Site location changes.

Trusted Election Information



Remember: The best way for Multnomah County voters to find trusted election information is to visit our website at MultnomahVotes.gov or call us at 503-988-VOTE (8683).



facebook.com/MultCoElections



instagram.com/MultCoElections



<https://www.youtube.com/@MultnomahVotes>

#MultnomahVotes @MultCoElections

PLEASE NOTE: Multnomah County Elections prints information as submitted. We do not correct spelling, punctuation, grammar, syntax, errors or inaccurate information.

This pamphlet produced by Multnomah County Elections Division, 1040 SE Morrison St. Portland OR, 97214.

Translated Voting Information Available

Selected portions of this county voters' pamphlet are available in Arabic, Simplified and Traditional Chinese, Iu Mien, Korean, Nepali, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Ukrainian, and Vietnamese. These translations can be found online at [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP)

تتوفر أجزاء مختارة من كتيب الناخبين في هذه المقاطعة باللغة العربية. يمكن العثور على هذه الترجمات عبر الإنترنت على [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP)

本县选民手册中的选定内容提供简体中文版本。可访 [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP) 获取这些翻译版本。

本縣選民手冊的選定部分提供繁體中文版本。可訪問 [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP) 獲取這些翻譯版本。

Naaiv nquenc zaangc njauv mienh ginv nyei sic sou-dorn maaiah camv norm dornngx zorqv cuotv daaih faan bieqc mienh waac nyei. Meih mv baac haaih lorz faan ziangx nyei waac yiem naaiv [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP)

카운티 유권자 팸플릿 내 선택된 부분은 한국어로 준비되어 있습니다. 번역은 온라인 [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP) 에서 찾아보실 수 있습니다.

यस काउन्टी मतदाता पम्पलेटका चयन गरिएका भागहरू नेपालीमा उपलब्ध छन्। यी अनुवादहरू [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP) मा अनलाइन फेला पार्न सकिन्छ।

Отдельные части брошюры избирателей этого округа доступны на русском языке. Эти переводы можно найти в Интернете по адресу [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP)

Qaybo ka mid ah buugga macluumaadka codbixiyayaasha degmada ayaa lagu heli karaa Af-Soomaali. Turjumaadahaas waxaa laga heli karaa barta oonlaynka ah ee [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP)

Algunas secciones de este folleto para votantes del condado están disponibles en español. Estas traducciones están disponibles en línea en [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP)

Mababasa sa wikang Tagalog ang piling mga bahagi ng pamphlet na ito para sa mga botante ng county. Makikita online ang mga pagsasaling-wikang ito sa [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP)

Окремі частини цієї брошури для виборців каунті доступні українською мовою. Ці переклади можна знайти онлайн на вебсторінці [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP)

Các phần được chọn trong tập thông tin cử tri quận này có bản ngôn ngữ tiếng Việt. Bản dịch có thể xem trực tuyến tại [**Oregonvotes.gov/MultnomahVP**](https://Oregonvotes.gov/MultnomahVP)

What's inside?



pg. 4

Letter to the voter.



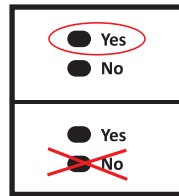
pg. 9

Official Ballot Drop Sites have been impacted by library construction closures this election.



pg. 5

Table of contents.



pg. 22

What to do about mistakes.



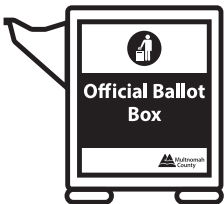
pg. 6

Voter Assistance.



pg. 30

Measures and arguments.



pg. 8

How to return your ballot.



pg. 39

Voter Registration Card if you need to register or update your information.

REMEMBER: Register to vote by Tuesday, October 14, 2025.

You can also update your voter registration information or register to vote at OregonVotes.gov/MyVote.

Letter to the Voter

Dear Voter,

Here are a few things you should know about the November 4, 2025 Special Election:

- **This election is only for registered voters in the City of Portland and Lake Oswego School District. If you are not registered in one of these two districts you will not receive a ballot for this election.**
- The voter registration deadline is **Tuesday, October 14, 2025**. You can view your registration status and update if necessary at www.OregonVotes.gov/MyVote
- Multnomah County will not open every ballot drop site for this election. For a list of the closest ballot drop sites to your district, please visit our website, www.MultCo.us/Dropsites.
- **Five official drop sites have been impacted by library construction closures this election. These include: Belmont, Hollywood, Rockwood, Sellwood – Moreland and St. Johns libraries.** If you frequent one of these library locations, please view our Official Ballot Drop Site Location Change Information (page 9) for more details on how to return your ballot at one of our new official ballot box locations.
- **M&M Carwash/Regal Cinemas (SE Division and 165th Ave.) will no longer be an official ballot drop site.** Elections is working to establish a new official ballot drop site in this neighborhood.
- Starting at 8:00 p.m. on election night, preliminary election results will be posted on our website, www.MultnomahVotes.gov.

Ballots will be mailed to registered voters on Wednesday, October 15, 2025. If you do not receive your ballot by Thursday, October 23, 2025, please call 503-988-VOTE (8683) or email elections@multco.us.

To be counted, voted ballots must be **received at any County elections office in Oregon or Official Ballot Drop Site by 8:00 p.m., Tuesday, November 4, 2025, or postmarked by Tuesday, November 4, 2025.**

Sincerely,



Tim Scott
Multnomah County Director of Elections

PLEASE NOTE: Multnomah County Elections prints information as submitted. We do not correct spelling, punctuation, grammar, syntax, errors or inaccurate information.

Table of Contents

Letter to the Voter	04
Voter Assistance	06
Return Your Ballot	08-09
Devuelva su boleta electoral	10-11
Как вернуть свой бюллетень	12-13
Gửi Lại Lá Phiếu của Quý Vị	14-15
交回您的选票	16-17
Цілодобові офіційні скриньки для голосування	18-19
Soo Celi Warqadaada Codaynta	20-21
Facts to Know about Voting and Elections	22
Datos que debe saber sobre la votación y las elecciones	23
Важная информация о голосовании и выборах	24
Những Điều Cần Biết về Bầu Cử và Các Cuộc Tuyển Cử	25
关于投票和选举的须知事项	26
Факти, які варто знати про голосування та вибори	27
Macluumaadka Ay Tahay In Laga Ogaado Codaynta iyo Doorashooyinka	28
Measures	
City of Portland, Ballot Measure 26-260	30
Arguments in Favor	31
Arguments in Opposition	36
Lake Oswego School District, Ballot Measure 3-628	38
Extra Information	
Voter Registration Card	39

Multnomah County Elections wants all voters to be able to vote and know who to ask for assistance. The Voter Assistance Team (VAT) assists voters with disabilities and voters with other questions.

We can provide assistance to you to:

- Register to vote or check your voter registration.
- Mark or read your ballot.
- Update or verify your name, address or other voter information.
- Understand election rules and steps in voting.

These Services are always free.

Learn more about our assisted and independent voting options at **MultnomahVotes.gov**

Contact us by calling, emailing or using our online form:
503.988.VOTE (8683) • elections@multco.us



Online:
multco.us/VATForm

What you must do to prepare or plan to Vote

- Schedule a time to consider your ballot content.
- Connect with people to discuss the issues.
- Do your research on the web, TV, radio, or newsletters.
- Allow time to contemplate your vote.

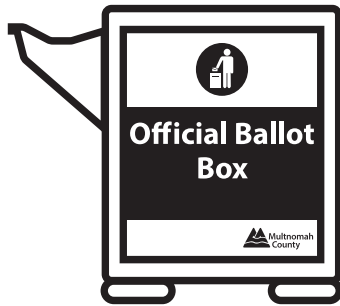
For language translations, go to *MultnomahVotes.gov* and scroll down to the bottom.



Two Ways to Return Your Ballot



- 1 Send us your ballot through the U.S. Mail. It must be postmarked on or before Election Day, Tuesday, November 4, 2025. No postage necessary.



- 2 Drop your ballot at any Official Ballot Drop Site in Oregon by 8:00 p.m. on or before Election Day Tuesday, November 4, 2025.

Find your nearest Official Ballot Drop Site at MultCo.us/Dropsites

Voting Center Express
600 NE 8th Street, Gresham OR
Open October 20- November 4
Normal Hours: Mon. – Fri. 8 AM – 5 PM
At the Voting Center Express you can replace a lost ballot, get assistance voting, update your voter information, or talk to an election official.

Centro de Votación Rápida
600 NE 8th Street, Gresham OR
Abierto del 20 de octubre al 4 de noviembre
Horas de oficina regulares:
Lunes – viernes 8:00 AM – 5:00 PM
En el Centro de Votación Rápida usted puede reemplazar una boleta que haya perdido, obtener ayuda para votar, actualizar su información de votante o hablar con un funcionario electoral.

Центр для голосования Экспресс
600 NE 8th Street, Gresham OR
Открыто с 20 октября по 4 ноября для участия в
особых выборах 4 ноября 2025 года.
с понедельника по пятницу, 8:00 - 17:00
В центре для голосования Экспресс можно заменить
утерянный бюллетень, получить помощь при
голосовании, обновить свою регистрационную
информацию и поговорить с сотрудником
избирательной комиссии.

Trung tâm Bầu cử cấp tốc
600 NE 8th Street, Gresham OR
Mở cửa Ngày 20 tháng 10 – Ngày 4 tháng 11 cho Cuộc
Bầu Cử Đặc Biệt Ngày 4 tháng 11 năm 2025
Thứ Hai – thứ Sáu, 8 giờ sáng – 5 giờ chiều
Tại Trung tâm Bầu cử cấp tốc, quý vị có thể thay thế lá
phiếu bị mất, được hỗ trợ bỏ phiếu, cập nhật thông tin cử
tri của quý vị hoặc nói chuyện với một quan chức bầu cử.

Центр голосування «Експрес»
600 NE 8th Street, Gresham OR
Графік роботи: з 20 жовтня до 4 листопада для
проведення додаткових виборів 4 листопада 2025 р.
З понеділка по п'ятницю, 8:00 - 17:00
У центрі для голосування «Експрес» ви можете
замінити втрачений бюлетень, отримати допомогу під
час голосування, оновити інформацію про виборця або
поговорити з представником виборчої комісії.

Xarunta Codbixinta Degdegga ah
600 NE 8th Street, Gresham OR
Waxay soconaysaa Oktoobar 20 – Nufeembar 4 Furan
Oktoobar 20 – Noofember 4 Doorashada Gaarka ah ee
Noofember 4, 2025
Gaarka ah
Isniinta - Jimcada 8 subaxnimo - 5 galabnimo
Markaad tagto Xarunta Codbixinta Degdegga ah waxaad
badalan kartaa waraaqda codbixinta ee kaa dhuntay,
waxaad helayaa caawimaad ku aadan cod dhiibashada,
waxaad cusboonaysiin kartaa xogtaada codbixiyaha,
ama waxaad la hadli kartaa sarkaalka ka socda laanta
doorashada.

快速投票中心位于
600 NE 8th Street, Gresham OR
开放时间2025年10月20日至11月4日, 2025年11月4日特别
选举时间
时间 周一至周五, 上午8点至下午5点
您可以在快速投票中心补换遗失的选票、获取投票帮助、
更新您的选民信息, 或与选举官员交流。

Return Your Ballot



Send us your ballot through the U.S. Mail.
It must be postmarked on or before
Election Day Tuesday, Nov. 4, 2025.
No postage necessary.



Drop your ballot at any Official Ballot
Drop Site in Oregon by 8:00 p.m. on or
before Election Day Tuesday, Nov. 4, 2025.

24-Hour Official Ballot Drop Sites

Portland

North

- **Rose Quarter** – located on the south side of the Rose Quarter by the fountain & Rip City sign – During normal business hours, free parking for 15 minutes or less may be available in the Annex parking lot on N Drexler Dr. off of Interstate Ave. (Parking not available during Rose Quarter events.) **Walk-up only.**
- **James John Elementary School** – 8315 N Lombard St. – Official Ballot Drop Box is on the sidewalk at the north west corner of N Lombard St. and Charleston Ave. **Walk-up only.**
- **Kenton Library** (Library Book Drop) – 8226 N Denver Ave.
- **North Portland Library** (Library Book Drop) – 512 N Killingworth St.
- **Formerly Green Zebra Grocery** – 3011 N Lombard St. – Official Ballot Drop Box is located on the sidewalk. **Walk-up only.**
- **McCoy Park** – located on the south east corner of McCoy Park near the intersection of N Trenton St. and Newman Ave. **Walk-up only.**

Northeast

- **Albina Library** (Library Book Drop) – 205 NE Russell St.
- **Gregory Heights Library** (Library Book Drop) – 7921 NE Sandy Blvd.
- **McDonald's Restaurant** – 2010 NE César E Chávez Blvd. – Official Ballot Drop Box located on west side of NE 40th Ave. between NE Tillamook St. and Hancock St.
- **Parkrose Neighborhood** – 4390 NE 102nd Ave. – Official Ballot Drop Box located in the east parking lot across the street from MHCC Maywood Park Center on NE 102nd Ave. and Prescott St.

Northwest

- **Northwest Library** (Library Book Drop) – 2300 NW Thurman St.

Southeast

- **Multnomah County Elections** – 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue** – Official Ballot Drop Box located on the east side of SE 11th Ave. between SE Morrison St. and Belmont St.
 - **SE Belmont Street** – Official Ballot Drop Box located on north side of SE Belmont St. between SE 10th Ave. and 11th Ave.
 - **1040 SE Morrison Street** – Walk/Bike-up Official Ballot Drop Site is a slot on the side of the building located at corner of SE 11th Ave. and Morrison St.
- **Hawthorne Holds Pickup** (Library Book Drop) – 3557 SE Hawthorne Blvd. – Voters can use the book drop and the internal ballot drop box.
- **Holgate Library** – 7905 SE Holgate Blvd. – Official

Ballot Drop Box is to the left of the contactless library holds pickup on the north side of the building, near the parking lot. **Walk-up only.**

- **Midland Library** – 805 SE 122nd Ave. – Official Ballot Drop Box is next to the book returns slot on the south side of the building. Ballots can also be deposited in the Official Ballot Drop Box located in the library parking lot.
- **Portland Mercado** – 7238 SE Foster Rd. – Official Ballot Drop Box is located in the plaza of the Portland Mercado at SE Foster Rd. and 72nd Ave. **Walk-up only.**
- **Rockwood Library** (Official Ballot Drop Box) – 17917 SE Stark St. – View Official Ballot Drop Site Location Change Information (page 9) for more details.
- **Sellwood – Moreland Library** (Official Ballot Drop Box) – 7860 SE 13th Ave. – View Official Ballot Drop Site Location Change Information (page 9) for more details.
- **Woodstock Library** (Library Book Drop) – 6008 SE 49th Ave.

Southwest

- **A-Boy Supply** – 7365 SW Barbur Blvd.
- **Capitol Hill Library** (Library Book Drop) – 10723 SW Capitol Hwy.
- **Hillsdale Library** (Library Book Drop) – 1525 SW Sunset Blvd.
- **Central Library** (Library Book Drop) – 801 SW 10th Ave. – Ballots can also be deposited in the **drive-up** book drop on SW 11th Ave. between SW Yamhill St. and Taylor St.
- **Pioneer Courthouse Square** – 700 block of SW Broadway (next to Starbucks and across from Nordstrom) **Walk-up only.**

Gresham

- **Voting Center Express – Limited Hours** – Multnomah County East Building, 600 NE 8th St. – There is an Official Ballot Drop Box located inside the Voting Center Express on the first floor of the Multnomah County East Building. It is open only during voting center open hours. You will need to park and then walk inside to deposit your ballot.

For a full list of additional Official Ballot Drop Sites, visit:

- **Clackamas County:**
www.clackamas.us/elections
- **Washington County:**
www.washingtoncountyor.gov/elections

Official Ballot Drop Box Site Location Changes

For Multnomah County Library closure information visit: [MultCoLib.org/library-construction-closures](https://multicolib.org/library-construction-closures).

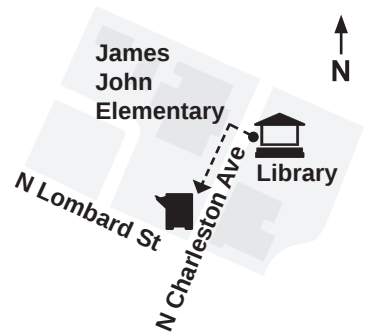
Drop your ballot at any Official Ballot Drop Site in Oregon by 8:00 p.m. on or before Election Day Tuesday, November 4, 2025. For a list of Official Ballot Drop Sites in Multnomah County, please visit our website: [MultCo.us/Dropsites](https://multco.us/dropsites)

North Portland

St. Johns Library – 7510 N Charleston Ave.

Library closed for construction.

If you use St. Johns Library to drop your ballot, please note: the nearest Official Ballot Drop Box is located on the sidewalk of James John Elementary School (8315 N Lombard St.) at the north west corner of N Lombard St. and Charleston Ave. This is a walk-up ballot box.

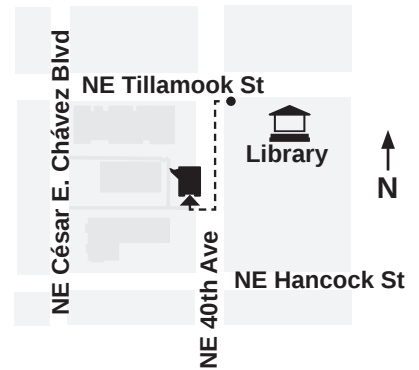


Northeast Portland

Hollywood Library – 4040 NE Tillamook St.

Library closed for construction.

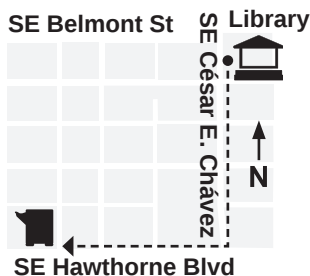
If you use Hollywood Library to drop your ballot, please note: the nearest Official Ballot Drop Box is located at the McDonald's Restaurant (2010 NE César E. Chávez Blvd.). Voters can use the official drop box on the west side of NE 40th Ave between NE Tillamook St. and Hancock St.



Southeast Portland

Belmont Library – 1038 SE César E. Chávez Blvd. *Library closed for construction.*

If you use Belmont Library to drop your ballot, please note: the nearest Official Ballot Drop Box is located inside the Hawthorne Holds Pickup (3557 SE Hawthorne Blvd.) Voters can use the book drop and the internal ballot drop box.



Rockwood Library – 17917 SE Stark St. (Official Ballot Drop Box)

Library closed for construction. May reopen during voting period.

The 24-hour Official Ballot Drop Box is located on the sidewalk..

Sellwood – Moreland Library – 7860 SE 13th Ave. (Official Ballot Drop Box)

Library closed for construction.

The 24-hour Official Ballot Drop Box is located on the sidewalk.

Envíe su boleta electoral



Envíenos su boleta electoral por el Servicio Postal de los Estados Unidos. Debe tener matasellos del día de las elecciones, el martes 4 de noviembre de 2025 o antes. No se necesita pagar gastos de envío.



Deposite su boleta electoral en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales en Oregon a más tardar a las 8:00 p.m. el día de las elecciones, el martes 4 de noviembre de 2025.

Sitios oficiales de entrega de boletas electorales abiertos las 24 horas

Portland

Norte

- **Rose Quarter**, ubicado en el lado sur de Rose Quarter junto a la fuente y el anuncio de Rip City. Durante el horario normal de atención, podría haber estacionamiento gratuito disponible durante 15 minutos o menos en el estacionamiento del anexo en N Drexler Dr. junto a Interstate Ave. (El estacionamiento no está disponible cuando hay eventos en Rose Quarter). **Acceso para peatones únicamente.**
- **Escuela Primaria James John**, 8315 N Lombard St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está en la acera en la esquina noroeste de N Lombard St. y Charleston Ave. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Biblioteca de Kenton** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 8226 N Denver Ave.
- **Biblioteca de North Portland** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 512 N Killingsworth St.
- **Antes conocida como la tienda Green Zebra**, 3011 N Lombard St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en la acera. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Parque McCoy**, ubicado en la esquina sureste del parque McCoy (McCoy Park), cerca de la intersección de N Trenton St. y Newman Ave. **Acceso para peatones únicamente.**

Noreste

- **Biblioteca de Albina** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 205 NE Russell St.
- **Biblioteca de Gregory Heights** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 7921 NE Sandy Blvd.
- **Restaurante McDonald's**, 2010 NE César E. Chávez Blvd. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el lado oeste de NE 40th Ave. entre NE Tillamook St. y Hancock St.
- **Vecindario Parkrose**, 4390 NE 102nd Ave. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el estacionamiento este frente al centro de MHCC de Maywood Park (MHCC Maywood Park Center) en NE 102nd Ave. y Prescott St.

Noroeste

- **Biblioteca de Northwest** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 2300 NW Thurman St.

Sureste

- **Oficina Electoral del condado de Multnomah**, 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue**, el buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el lado este de SE 11th Ave. entre SE Morrison St. y Belmont St.
 - **SE Belmont Street**, el buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el lado norte de SE Belmont St. entre SE 10th Ave. y 11th Ave.
 - **1040 SE Morrison Street**, a pie o en bicicleta, el sitio oficial de entrega de boletas electorales es una ranura en el lado del edificio ubicado en la esquina de SE 11th Ave. y Morrison St.
- **Punto de recogida de materiales reservados de Hawthorne** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 3557 SE Hawthorne Blvd. Los votantes pueden utilizar el punto de entrega de libros y el buzón interno de entrega de boletas electorales.
- **Biblioteca de Holgate**, 7905 SE Holgate Blvd. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está

ubicado a la izquierda del punto de recogida de materiales reservados sin contacto de la biblioteca, en la parte norte del edificio, cerca del estacionamiento.

Acceso para peatones únicamente.

- **Biblioteca de Midland**, 805 SE 122nd Ave. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado al lado de la ranura para devolver libros en el lado sur del edificio. Las boletas electorales también se pueden depositar en el buzón oficial de entrega de boletas electorales ubicado en el estacionamiento de la biblioteca.
- **Portland Mercado**, 7238 SE Foster Rd. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en la plaza de Portland Mercado en SE Foster Rd. y 72nd Ave. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Biblioteca de Rockwood** (Buzón oficial de entrega boletas electorales), 17917 SE Stark St. Para obtener más detalles, consulte la información (página 9) sobre el cambio de ubicación de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales.
- **Biblioteca de Sellwood – Moreland** (Buzón oficial de entrega boletas electorales), 7860 SE 13th Ave. Para obtener más detalles, consulte la información (página 9) sobre el cambio de ubicación de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales.
- **Biblioteca de Woodstock** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 6008 SE 49th Ave.

Suroeste

- **Suministros A-Boy**, 7365 SW Barbur Blvd.
- **Biblioteca de Capitol Hill** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 10723 SW Capitol Hwy.
- **Biblioteca de Hillsdale** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 1525 SW Sunset Blvd.
- **Biblioteca Central** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 801 SW 10th Ave. Las boletas electorales también pueden depositarse en el punto de entrega de libros con **acceso para vehículos** en SW 11th Ave. entre SW Yamhill St. y Taylor St.
- **Plaza de la sede de la corte Pioneer**, en el bloque 700 de SW Broadway (al lado de Starbucks y al frente de Nordstrom). **Acceso para peatones únicamente.**

Gresham

- **Centro de votación rápida, horario limitado**, edificio del este del condado de Multnomah (Multnomah County East Building), 600 NE 8th St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado dentro del centro de votación rápida en el primer piso del edificio del este del condado de Multnomah. Solo está abierto durante el horario de atención del centro de votación. Tendrá que estacionarse y entrar a pie para depositar su boleta electoral.

Para conocer la lista completa de otros sitios oficiales de entrega de boletas electorales, visite:

- **Condado de Clackamas:**
www.clackamas.us/elections
- **Condado de Washington:**
www.washingtoncountyor.gov/elections

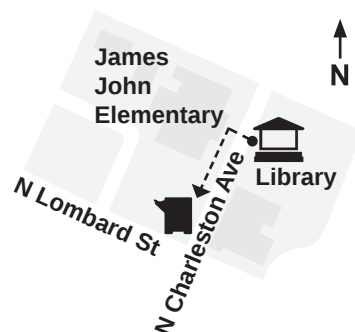
Cambios de ubicación de los sitios oficiales con buzones de entrega de boletas electorales

Para obtener información sobre el cierre de la Biblioteca del condado de Multnomah, visite: [MultCoLib.org/library-construction-closures](https://multcolib.org/library-construction-closures). **Deposite su boleta electoral en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales en Oregon a más tardar el día de las elecciones, el martes 4 de noviembre de 2025, a las 8:00 p.m.** Visite nuestro sitio web: [MultCo.us/Dropsites](https://multco.us/dropsites) para ver una lista de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales en el condado de Multnomah.

North Portland

Biblioteca de St. Johns, 7510 N Charleston Ave. *Biblioteca cerrada por obras de construcción.*

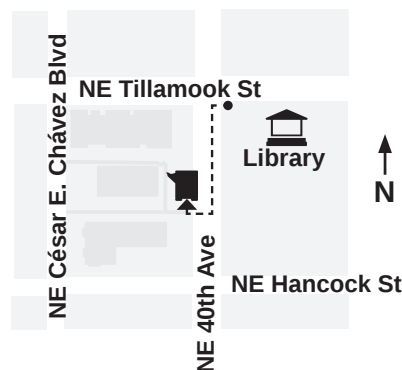
Si usted va a la Biblioteca de St. Johns para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: el buzón oficial de entrega de boletas electorales más cercano está ubicado en la acera de la Escuela Primaria James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) en la esquina noroeste de N Lombard St. y Charleston Ave. Este es un buzón de entrega con acceso para peatones.



Northeast Portland

Biblioteca de Hollywood, 4040 NE Tillamook St. *Biblioteca cerrada por obras de construcción.*

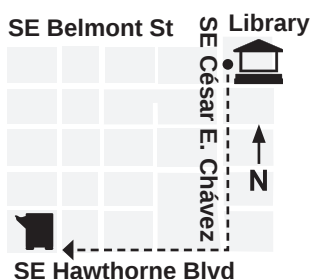
Si usted va a la Biblioteca de Hollywood (Hollywood Library) para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: el buzón oficial de entrega de boletas electorales más cercano está ubicado en el Restaurante McDonald's (2010 NE César E. Chávez Blvd.). Los votantes pueden utilizar el buzón oficial de entrega ubicado en el lado oeste de NE 40th Ave entre NE Tillamook St. y Hancock St.



Southeast Portland

Biblioteca de Belmont, 1038 SE César E. Chávez Blvd. *Biblioteca cerrada por obras de construcción.*

Si usted va a la Biblioteca de Belmont para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: el buzón oficial de entrega de boletas electorales más



cercano está ubicado dentro del punto de recogida de materiales reservados de Hawthorne (3557 SE Hawthorne Blvd.). Los votantes pueden utilizar el punto de entrega de libros y el buzón interno de entrega de boletas electorales.

Biblioteca de Rockwood, 17917 SE Stark St. (Buzón oficial de entrega boletas electorales) *Biblioteca cerrada por obras de construcción. Es posible que vuelva a abrir durante el periodo de votación.*

El buzón oficial de entrega de boletas electorales abierto las 24 horas del día, está ubicado en la acera.

Biblioteca de Sellwood - Moreland, 7860 SE 13th Ave. (Buzón oficial de entrega boletas electorales) *Biblioteca cerrada por obras de construcción.*

El buzón oficial de entrega de boletas electorales abierto las 24 horas del día, está ubicado en la acera.

Возврат избирательного бюллетеня



Отправьте нам свой избирательный бюллетень почтой США. Почтовый штемпель на нем должен быть проставлен не позднее дня выборов (вторник, 4 ноября 2025 года). Почтовые марки не требуются.



Опустите избирательный бюллетень в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней в штате Oregon не позднее 8:00 вечера в день выборов во вторник, 4 ноября 2025 года.

Круглосуточные официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней

Portland

Север

- **Rose Quarter** – расположен на южной стороне здания Rose Quarter у фонтана и вывески Rip City. В обычные рабочие часы может быть доступна бесплатная парковка на срок до 15 минут на стоянке Annex на улице N. Drexler Dr. рядом с проспектом Interstate Ave. (Во время мероприятий в Rose Quarter парковка не доступна.) **Доступ только пешком.**
- **Начальная школа James John** – 8315 N Lombard St. – Официальный ящик для сбора бюллетеней находится на тротуаре на северо-западном углу улиц N Lombard St. и Charleston Ave. – **Доступ только пешком.**
- **Библиотека Kenton** (ящик для возврата библиотечных книг) – 8226 N Denver Ave.
- **Библиотека North Portland** (ящик для возврата библиотечных книг) – 512 N Killingworth St.
- **Бывший продуктовый магазин Green Zebra** – 3011 N Lombard St. – Круглосуточный официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре. **Доступ только пешком.**
- **Парк McCoу** – расположен на юго-восточном углу парка McCoу (McCoу Park) (недалеко от пересечения N Trenton St. и Newman Ave.) — **доступ к нему только пешком.**

Северо-восток

- **Библиотека Albina** (ящик для возврата библиотечных книг) – 205 NE Russell St.
- **Библиотека Gregory Heights** (ящик для возврата библиотечных книг) – 7921 NE Sandy Blvd.
- **Ресторан McDonald's** – 2010 NE César E. Chávez Blvd. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на западной стороне NE 40th Ave между NE Tillamook St. и Hancock St.
- **Район Parkrose** – 4390 NE 102nd Ave. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на восточной парковке напротив центра MHCC Maywood Park (MHCC Maywood Park Center) на NE 102nd Ave. и Prescott St.

Северо-запад

- **Библиотека Northwest** (ящик для возврата библиотечных книг) – 2300 NW Thurman St.

Юго-восток

- **Избирательный отдел округа Multnomah** – 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue** — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на восточной стороне SE 11th Ave. между SE Morrison St. и Belmont St.
 - **SE Belmont Street** — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на северной стороне SE Belmont St. между SE 10th Ave. и 11th Ave.
 - **1040 SE Morrison Street** (доступ только пешком/на велосипеде) — официальный пункт для сбора бюллетеней — специальное отверстие в боковой стене здания, расположенного на углу SE 11th Ave. и Morrison St.
- **Пункт выдачи зарезервированных книг Hawthorne** (ящик для возврата библиотечных книг) – 3557 SE Hawthorne Blvd. – Избиратели могут воспользоваться ящиком для возврата библиотечных книг и внутренним ящиком для сбора бюллетеней.
- **Библиотека Holgate** – 7905 SE Holgate Blvd. – Официальный ящик для сбора бюллетеней находится слева от бесконтактного пункта выдачи

зарезервированных библиотечных книг на северной стороне здания, рядом с парковкой. **Доступ только пешком.**

- **Библиотека Midland** – 805 SE 122nd Ave. – Официальный ящик для сбора бюллетеней расположен рядом с отверстием для возврата книг в южной боковой стене здания. Избирательные бюллетени также можно опустить в официальный ящик для сбора бюллетеней, расположенный на парковке библиотеки.
- **Рыночная площадь** — 7238 SE Foster Rd. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на рыночной площади Portland Mercado на пересечении SE Foster Rd. и 72nd Ave. **Доступ только пешком.**
- **Библиотека Rockwood** (Официальный ящик для сбора бюллетеней) – 17917 SE Stark St. — Ознакомьтесь с информацией на странице «Изменения в расположении официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней» (страница 9) для получения дополнительной информации.
- **Библиотека Sellwood – Moreland Library** (Официальный ящик для сбора бюллетеней) – 7860 SE 13th Ave. — Ознакомьтесь с информацией на странице «Изменения в расположении официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней» (страница 9) для получения дополнительной информации.
- **Библиотека Woodstock** (ящик для возврата библиотечных книг) — 6008 SE 49th Ave.

Юго-запад

- **Магазин A-Boy Supply** — 7365 SW Barbur Blvd.
- **Библиотека Capitol Hill** (ящик для возврата библиотечных книг) — 10723 SW Capitol Hwy.
- **Библиотека Hillsdale** (ящик для возврата библиотечных книг) — 1525 SW Sunset Blvd.
- **Центральная библиотека** (ящик для возврата библиотечных книг) – 801 SW 10th Ave. — Избирательные бюллетени также можно опустить в ящик для возврата библиотечных книг **с подъездом для автомобилей** на SW 11th Ave. между SW Yamhill St. и Taylor St.
- **Площадь Pioneer Courthouse Square** — 700 block на SW Broadway (рядом с кофейней Starbucks напротив универсама Nordstrom) — **доступ к нему только пешком.**

Gresham

- **Центр предварительного голосования — ограниченные часы работы** — восточное здание управления округа Multnomah, 600 NE 8th St. — Официальный ящик для сбора бюллетеней расположен внутри Центра предварительного голосования на первом этаже восточного здания управления округа Multnomah. Он открыт только в часы работы центра голосования. Чтобы подать избирательный бюллетень, необходимо припарковаться, затем войти внутрь здания.

Полный перечень дополнительных официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней доступен на следующих интернет-сайтах:

- **Округ Clackamas:**
www.clackamas.us/elections
- **Округ Washington:**
www.washingtoncountyor.gov/elections

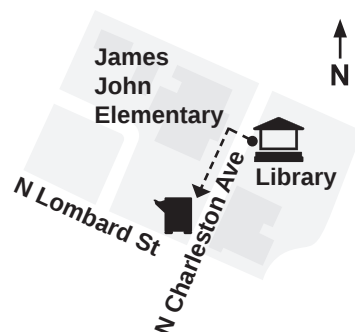
Изменения в расположении официальных ящиков для сбора бюллетеней

Информацию о закрытии библиотек округа Multnomah для проведения строительных работ смотрите на интернет-сайте: MultCoLib.org/library-construction-closures. **Верните избирательный бюллетень в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней в штате Oregon не позднее 8:00 вечера в день выборов (вторник, 4 ноября 2025 года).** Пожалуйста, смотрите список официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней в округе Multnomah на нашем интернет-сайте: MultCo.us/Dropsites

North Portland

Библиотека St. Johns – 7510 N Charleston Ave. *Библиотека закрыта для проведения строительных работ.*

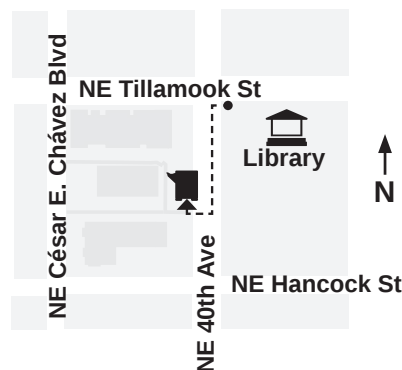
Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке St. Johns (St. Johns Library), обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней находится на тротуаре у начальной школы James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) на северо-западном углу улиц N Lombard St. и Charleston Ave. Это урна для голосования для пешеходов.



Northeast Portland

Библиотека Hollywood – 4040 NE Tillamook St. *Библиотека закрыта для проведения строительных работ.*

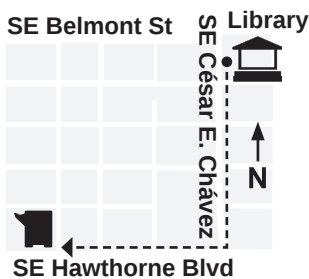
Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке Hollywood (Hollywood Library), обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней находится в ресторане McDonald's (2010 NE César E. Chávez Blvd.) Избиратели могут воспользоваться официальным ящиком для сбора бюллетеней на западной стороне улицы NE 40th Ave между улицами NE Tillamook St. и Hancock St.



Southeast Portland

Библиотека Belmont – 1038 SE César E. Chávez Blvd. *Библиотека закрыта для проведения строительных работ.*

Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке Belmont, обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней находится внутри пункта выдачи зарезервированных книг Hawthorne (3557 SE Hawthorne Blvd.) Избиратели могут воспользоваться ящиком для возврата библиотечных книг и внутренним ящиком для сбора бюллетеней.



Библиотека Rockwood – 17917 SE Stark St. (Официальный ящик для сбора бюллетеней) *Библиотека закрыта для проведения строительных работ. Может быть открыт вновь на период голосования.*

Круглосуточный официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре.

Библиотека Sellwood – Moreland – 7860 SE 13th Ave. (Ящик для возврата библиотечных книг) *Библиотека закрыта для проведения строительных работ.*

Круглосуточный официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре.

Gửi lại lá phiếu



Gửi lá phiếu của quý vị qua Bưu điện Hoa Kỳ. Lá phiếu phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong Ngày Bầu cử, Thứ Ba ngày 4 tháng 11 năm 2025. Không cần bưu phí.



Bỏ lá phiếu tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào của tiểu bang Oregon trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử hoặc trước Ngày Bầu cử, Thứ Ba ngày 4 tháng 11 năm 2025.

Các địa điểm bỏ phiếu 24 giờ chính thức

Portland

Khu Bắc

- **Rose Quarter** – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở phía Nam của Rose Quarter gần đài phun nước và biển hiệu Rip City – Trong giờ làm việc thông thường, có thể đậu xe miễn phí trong 15 phút hoặc ít hơn tại bãi đậu xe Annex trên đường N. Drexler Dr. gần đại lộ Interstate Ave. (Không có chỗ đậu xe trong thời gian diễn ra sự kiện Rose Quarter.) **Chỉ dành cho người đi bộ.**
- **Trường Tiểu học James John** – 8315 N Lombard St. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm trên vỉa hè ở góc Tây Bắc của đường N Lombard St. và đại lộ Charleston Ave. – **Chỉ dành cho người đi bộ.**
- **Thư viện Kenton** (Nơi trả sách thư viện) – 8226 N Denver Ave.
- **Thư viện North Portland** (Nơi trả sách thư viện) – 512 N Killingsworth St.
- **Cửa hàng tạp hóa Green Zebra trước đây** – 3011 N Lombard St. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm trên vỉa hè. **Chỉ dành cho người đi bộ.**
- **Công viên McCoy** – nằm ở góc Đông Nam của Công viên McCoy (McCoy Park) gần giao lộ đường N Trenton St. và đại lộ Newman Ave. **Chỉ dành cho người đi bộ.**

Khu Đông Bắc

- **Thư viện Albina** (Nơi trả sách thư viện) – 205 NE Russell St.
- **Thư viện Gregory Heights** (Nơi trả sách thư viện) – 7921 NE Sandy Blvd.
- **Nhà hàng McDonald** – 2010 NE César E. Chávez Blvd. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở phía Tây đại lộ NE 40th Ave. giữa đường NE Tillamook St. và đường Hancock St.
- **Khu phố Parkrose** – 4390 NE 102nd Ave. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở bãi đậu xe phía Đông đối diện với Trung tâm MHCC Maywood Park (MHCC Maywood Park Center) trên đại lộ NE 102nd Ave. và đường NE Prescott St.

Khu Tây Bắc

- **Thư viện Northwest** (Nơi trả sách thư viện) – 2300 NW Thurman St.

Khu Đông Nam

- **Văn phòng Bầu cử Quận Multnomah** – 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue** – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở phía Đông của đại lộ SE 11th Ave. giữa đường SE Morrison St. và đường SE Belmont St.
 - **SE Belmont Street** – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở phía Bắc của đường SE Belmont St. giữa đại lộ SE 10th Ave. và đại lộ SE 11th Ave.
 - **1040 SE Morrison Street** – Địa điểm bỏ phiếu chính thức của người đi bộ/đi xe đạp là ở mặt bên của tòa nhà nằm ở góc của đại lộ SE 11th Ave. và đường Morrison St.

- **Nơi nhận và giữ sách Hawthorne** (Nơi trả sách thư viện) – 3557 SE Hawthorne Blvd. – Cử tri có thể sử dụng thùng trả sách thư viện và thùng bỏ phiếu nội bộ.
- **Thư viện Holgate** – 7905 SE Holgate Blvd. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm bên trái nơi nhận và giữ sách không tiếp xúc của thư viện ở phía Bắc tòa nhà, gần bãi đậu xe. **Chỉ dành cho người đi bộ.**
- **Thư viện Midland** – 805 SE 122nd Ave. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm cạnh khe trả sách ở phía Nam của tòa nhà. Lá phiếu cũng có thể bỏ vào Thùng bỏ phiếu chính thức đặt tại bãi đậu xe của thư viện.
- **Portland Mercado** – 7238 SE Foster Rd. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở quảng trường Portland Mercado tại đường SE Foster Rd. và đại lộ 72nd Ave. **Chỉ dành cho người đi bộ.**
- **Thư viện Rockwood** (Thùng bỏ phiếu chính thức) – 17917 SE Stark St. – Xem Thông tin thay đổi địa điểm bỏ phiếu chính thức (trang 9) để biết thêm chi tiết.
- **Thư viện Sellwood – Moreland** (Thùng bỏ phiếu chính thức) – 7860 SE 13th Ave. – Xem Thông tin thay đổi địa điểm bỏ phiếu chính thức (trang 9) để biết thêm chi tiết.
- **Thư viện Woodstock** (Nơi trả sách thư viện) – 6008 SE 49th Ave.

Khu Tây Nam

- **Cửa hàng A-Boy Supply** – 7365 SW Barbur Blvd.
- **Thư viện Capitol Hill** (Nơi trả sách thư viện) – 10723 SW Capitol Hwy.
- **Thư viện Hillsdale** (Nơi trả sách thư viện) – 1525 SW Sunset Blvd.
- **Thư viện Central** (Nơi trả sách thư viện) – 801 SW 10th Ave. – Lá phiếu cũng có thể bỏ vào nơi trả sách thư viện khi lái xe qua trên đại lộ SW 11th Ave. giữa đường SW Yamhill St. và đường Taylor St.
- **Quảng trường Tòa án Pioneer** (Pioneer Courthouse Square) – dãy phố 700 của SW Broadway (bên cạnh Starbucks và đối diện Nordstrom) **Chỉ dành cho người đi bộ.**

Gresham

- **Trung tâm Bầu cử Cấp tốc** – Thời gian có hạn – Tòa nhà phía Đông Quận Multnomah, đường 600 NE 8th St. – Có một thùng bỏ phiếu chính thức nằm bên trong Trung tâm Bầu cử Cấp tốc trên tầng một của Tòa nhà Đông Quận Multnomah. Tòa nhà chỉ mở theo giờ mở cửa của trung tâm bầu cử. Quý vị cần phải đậu xe và sau đó đi bộ vào bên trong để bỏ lá phiếu.

Để biết thêm danh sách đầy đủ các Địa điểm Bỏ phiếu Chính thức bổ sung, truy cập:

- **Quận Clackamas:** www.clackamas.us/elections
- **Quận Washington:** www.washingtoncountyor.gov/elections

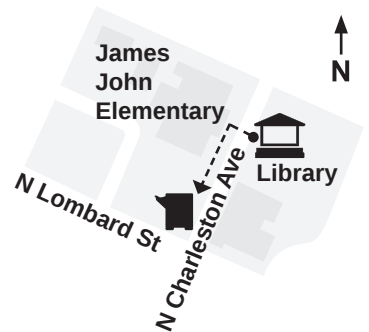
Các thay đổi địa điểm thùng bỏ phiếu chính thức

Thông tin đóng cửa Thư viện Quận Multnomah truy cập: MultCoLib.org/library-construction-closures.
Bỏ lá phiếu tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào trong tiểu bang Oregon trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử hoặc trước Ngày Bầu cử, Thứ Ba ngày 4 tháng 11 năm 2025. Để biết danh sách các địa điểm bỏ phiếu chính thức tại Quận Multnomah, vui lòng truy cập trang mạng của chúng tôi: MultCo.us/Dropsites

North Portland

Thư viện St. Johns – 7510 N Charleston Ave. *Thư viện đóng cửa để xây dựng.*

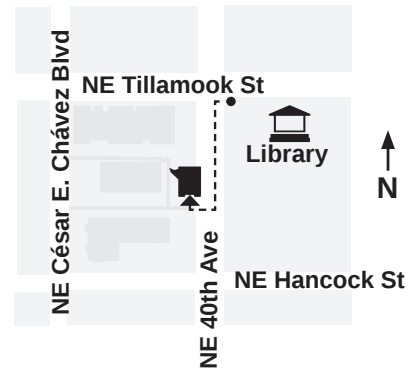
Nếu quý vị sử dụng Thư viện St. Johns (St. Johns Library) để bỏ lá phiếu, xin lưu ý: thùng bỏ phiếu chính thức gần nhất nằm trên vỉa hè của Trường Tiểu học James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) ở góc Tây Bắc của đường N Lombard St. và đại lộ Charleston Ave. Đây là thùng bỏ phiếu dành cho người đi bộ.



Northeast Portland

Thư viện Hollywood – 4040 NE Tillamook St. *Thư viện đóng cửa để xây dựng.*

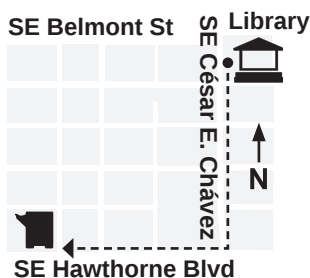
Nếu quý vị sử dụng Thư viện Hollywood (Hollywood Library) để bỏ lá phiếu, xin lưu ý: thùng bỏ phiếu chính thức gần nhất nằm tại Nhà hàng McDonald (2010 NE César E. Chávez Blvd.) Cử tri có thể sử dụng thùng bỏ phiếu chính thức ở phía Tây đại lộ NE 40th Ave giữa đường NE Tillamook St. và đường Hancock St.



Southeast Portland

Thư viện Belmont – 1038 SE César E. Chávez Blvd. *Thư viện đóng cửa để xây dựng.*

Nếu quý vị sử dụng Thư viện Belmont để bỏ lá phiếu, xin lưu ý: thùng bỏ phiếu chính thức gần nhất nằm ở bên trong Nơi nhận và giữ sách Hawthorne (3557 SE Hawthorne Blvd.). Cử tri có thể sử dụng thùng trả sách thư viện và thùng bỏ phiếu nội bộ.



Thư viện Rockwood – 17917 SE Stark St. (Thùng bỏ phiếu chính thức) *Thư viện đóng cửa để xây dựng. Có thể mở lại trong thời gian bầu cử.*

Thùng bỏ phiếu chính thức mở cửa 24 giờ nằm trên vỉa hè.

Thư viện Sellwood – Moreland – 7860 SE 13th Ave. (Thùng bỏ phiếu chính thức) *Thư viện đóng cửa để xây dựng.*

Thùng bỏ phiếu chính thức mở cửa 24 giờ nằm trên vỉa hè.

交回您的选票



通过美国邮政寄回您的选票。选票必须在选举日当天 2025 年 11 月 4 日星期二或之前寄出（以邮戳为准）。无需付邮资。



在 2025 年 11 月 4 日星期二选举日之前或当天晚上 8:00 前，将选票投递至 Oregon 官方投票站。

24 小时官方投票站

波特兰 (Portland)

北部

- **Rose Quarter**——位于 Rose Quarter 南侧喷泉和 Rip City 标志旁——在正常营业时间内，N. Drexler Dr. 的 Annex 停车场 (Interstate Ave. 出口) 可能提供 15 分钟免费停车。(Rose Quarter 举办活动期间不提供服务) 仅可步行进入。
- **James John 小学 (James John Elementary School)**——8315 N Lombard St.——官方投票箱位于 N Lombard St. 和 Charleston Ave. 西北角人行道——仅可步行进入。
- **Kenton 图书馆 (Kenton Library)** (图书馆还书处)——8226 N Denver Ave.
- **North Portland 图书馆 (North Portland Library)** (图书馆还书处)——512 N Killingsworth St.
- **前 Green Zebra 商场 (Green Zebra Grocery)**——3011 N Lombard St.——官方投票箱位于人行道上。仅可步行进入。
- **McCoy 公园 (McCoy Park)**——位于 McCoy 公园 (McCoy Park) 的东南角，靠近 N Trenton St. 和 Newman Ave. 交汇处。仅可步行进入。

东北部

- **Albina 图书馆 (Albina Library)** (图书馆还书处)——205 NE Russell St.
- **Gregory Heights 图书馆 (Gregory Heights Library)** (图书馆还书处)——7921 NE Sandy Blvd.
- **McDonald 餐厅 (McDonald's Restaurant)**——2010 NE César E. Chávez Blvd.——官方投票箱位于 NE 40th Ave 西侧，即 NE Tillamook St. 和 Hancock St. 之间。
- **Parkrose 街区 (Parkrose Neighborhood)**——4390 NE 102nd Ave.——官方投票箱位于东停车场，在 NE 102nd Ave. 和 Prescott St. 上的 MHCC Maywood 公园中心 (MHCC Maywood Park Center) 街对面。

西北部

- **Northwest 图书馆 (Northwest Library)** (图书馆还书处)——2300 NW Thurman St.

东南部

- **Multnomah 县选举部 (Multnomah County Elections)**——1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue**——官方投票箱，位于 SE 11th Ave. 东侧，SE Morrison St. 和 Belmont St. 之间。
 - **SE Belmont Street**——官方投票箱位于 SE Belmont Street 北侧，SE 10th Ave. 和 11th Ave. 之间。
 - **1040 SE Morrison Street**——步行/骑行前往——官方投票站位于建筑侧面的小峰，位于 SE 11th Ave. 和 Morrison St. 拐角处。

- **Hawthorne 预约取书处 (Hawthorne Holds Pickup)** (图书馆投票箱)——3557 SE Hawthorne Blvd.——选民可以使用图书馆投票箱和内部投票箱。
- **Holgate 图书馆 (Holgate Library)**——7905 SE Holgate Blvd.——官方投票箱位于大楼北侧非接触式图书馆预约取书处左侧，靠近停车场。仅可步行进入。
- **Midland 图书馆 (Midland Library)**——805 SE 122nd Ave.——官方投票箱位于大楼南侧的还书口旁边。选票也可以投递到位于图书馆停车场的官方投票箱中。
- **Portland Mercado**——7238 SE Foster Rd.——官方投票箱位于 Portland Mercado 的广场上，位于 SE Foster Rd. 和 72nd Ave——仅可步行进入。
- **Rockwood 图书馆 (Rockwood Library)** (官方投票箱)——17917 SE Stark St.——请参阅官方投票站位置变更信息 (第 9 页) 以了解更多详情。
- **Sellwood - Moreland 图书馆 (Sellwood - Moreland Library)** (官方投票箱)——7860 SE 13th Ave.——请参阅官方投票站位置变更信息 (第 9 页) 以了解更多详情。
- **Woodstock 图书馆 (Woodstock Library)** (图书馆还书处)——6008 SE 49th Ave.

西南部

- **A-Boy 用品店 (A-Boy Supply)**——7365 SW Barbur Blvd.
- **Capitol Hill 图书馆 (Capitol Hill Library)** (图书馆还书处)——10723 SW Capitol Hwy.
- **Hillsdale 图书馆 (Hillsdale Library)** (图书馆还书处)——1525 SW Sunset Blvd.
- **Central 图书馆 (Central Library)** (图书馆还书处)——801 SW 10th Ave.——选票也可以放入位于 SW Yamhill St. 和 Taylor St. 之间的 SW 11th Ave. 上的驾车还书处。
- **Pioneer 法院广场 (Pioneer Courthouse Square)**——700 block of SW Broadway (Starbucks 旁边，Nordstrom 对面) 仅可步行进入。

格雷沙姆 (Gresham)

- **快速投票中心 (Voting Center Express)**——限时开放——Multnomah County East Building, 600 NE 8th St.——在 Multnomah 县东大楼 (Multnomah County East Building) 一楼的快速投票中心处设有官方投票箱。该投票箱仅在投票中心营业时间开放。您需要将车停到停车场，然后步行前往投递选票。

若要浏览其他官方选票投递站的完整列表，请访问：

- **Clackamas 县：** www.clackamas.us/elections
- **Washington 县：** www.washingtoncountyor.gov/elections

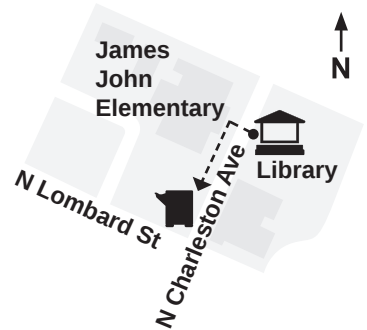
官方投票站位置变更

关于 Multnomah 县图书馆 (Multnomah County Library) 关闭信息, 请访问: MultCoLib.org/library-construction-closures. 在 2025 年 11 月 4 日星期二选举日之前或当天晚上 8:00 前, 将选票投递至 Oregon 官方投票站。如需查看 Multnomah 县的官方投票站清单, 请访问我们的网站: MultCo.us/Dropsites

North Portland

St. Johns 图书馆 (St. Johns Library)——7510 N Charleston Ave.
图书馆因施工而关闭。

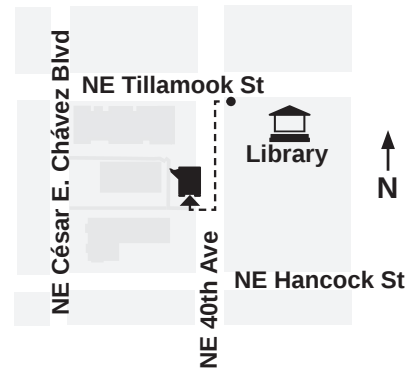
如果您前往 St. Johns 图书馆 (St. Johns Library) 投递选票, 请注意: 最近的官方投票箱位于 N Lombard St. 和 Charleston Ave. 西北角的 James John 小学 (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.)。这是一个需步行前往的投票箱。



Northeast Portland

Hollywood 图书馆 (Hollywood Library)——4040 NE Tillamook St.
图书馆因施工而关闭。

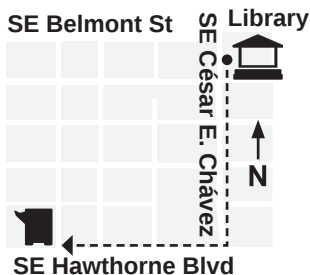
若使用 Hollywood 图书馆 (Hollywood Library) 投票, 请注意: 最近的官方投票箱位于 McDonald's 餐厅 (McDonald's Restaurant) (2010 NE César E. Chávez Blvd.) 选民可使用 NE 40th Ave 西侧 (NE Tillamook St. 与 Hancock St. 之间) 的官方投票箱



Southeast Portland

Belmont 图书馆 (Belmont Library)——1038 SE César E. Chávez Blvd. 图书馆因施工而关闭。

如果您前往 Belmont 图书馆 (Belmont Library) 投递选票, 请注意: 最近的官方投票箱位于 Hawthorne 预约取书处 (Hawthorne Holds Pickup) (3557 SE Hawthorne Blvd.). 选民可在还书处和使用内部投票箱投递选票。



Rockwood 图书馆 (Rockwood Library)——17917 SE Stark St. (官方投票箱)
图书馆因施工而关闭。投票期间可能重新开放。

24 小时官方投票箱位于人行道上。

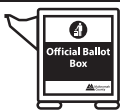
Sellwood – Moreland 图书馆 (Sellwood – Moreland Library)——7860 SE 13th Ave. (官方投票箱)
图书馆因施工而关闭。

24 小时官方投票箱位于人行道上。

Поверніть бюлетень



Надішліть нам бюлетень поштою США. Поштовий штампель має бути позначено не пізніше дня виборів, вівторок, 4 жовтня 2025. Поштові витрати не потрібні.



Опустіть бюлетень в будь-якому місцезнаходженні офіційних скриньок для збору бюлетенів в штаті Oregon до 20:00 не пізніше дня виборів, вівторок, 4 листопада 2025.

Цілодобові офіційні скриньки для голосування

Портленд

Північ

- **Rose Quarter** – розташована на південній стороні Rose Quarter біля фонтану та знаку Rip City – Протягом звичайних робочих годин може бути доступне безкоштовне паркування тривалістю 15 хвилин або менше на автостоянці Annex на N. Drexler Dr. зі сторони Interstate Ave. (Під час заходів у Rose Quarter паркування недоступне.) **Доступ тільки пішки.**
- **Початкова школа James John** – 8315 N Lombard St. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі в північно-західному куті N Lombard St. і Charleston Ave. **Доступ тільки пішки.**
- **Бібліотека Kenton** (книгоприймач бібліотеки) – 8226 N Denver Ave.
- **Бібліотека North Portland** (книгоприймач бібліотеки) – 512 N Killingsworth St.
- **Колишній продовольчий магазин Green Zebra** – 3011 N Lombard St. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі. **Доступ тільки пішки.**
- **Парк McCoу** – розташована на південно-східному куті Парку McCoу (McCoу Park) поблизу перехрестя N Trenton St. і Newman Ave. **Доступ тільки пішки.**

Північний схід

- **Бібліотека Albina** (книгоприймач бібліотеки) – 205 NE Russell St.
- **Бібліотека Gregory Heights** (книгоприймач бібліотеки) – 7921 NE Sandy Blvd.
- **Ресторан McDonald's** – 2010 NE César Chávez Blvd. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на західній стороні NE 40th Ave між NE Tillamook St. і Hancock St.
- **Район Parkrose** – 4390 NE 102nd Ave. – офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на східній автостоянці через дорогу від MHCC Мейвуд Парк Сентер (MHCC Maywood Park Center) на NE 102nd Ave. і Prescott St.

Північний захід

- **Бібліотека Northwest** – (книгоприймач бібліотеки) – 2300 NW Thurman St.

Південний схід

- **Виборчий відділ каунті Multnomah** – 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue** – офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на східній стороні SE 11th Ave. між SE Morrison St. and Belmont St.
 - **SE Belmont Street** – офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на північній стороні SE Belmont St. між SE 10th Ave. і 11th Ave.
 - **1040 SE Morrison Street** – доступ пішки/на велосипеді – місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів — це отвір у стіні будинку, розташований на розі SE 11th Ave. і Morrison St.
- **Місце повернення бібліотечних матеріалів Hawthorne** (книгоприймач бібліотеки) – 3557 SE Hawthorne Blvd. – Виборці можуть скористатися книгоприймачем бібліотеки та внутрішньою скринькою для збору бюлетенів.
- **Бібліотека Holgate** – 7905 SE Holgate Blvd. – Офіційна скринька для збору бюлетенів

знаходиться ліворуч від місця безконтактного повернення бібліотечних матеріалів з північної сторони будівлі, біля автостоянки. **Доступ тільки пішки.**

- **Бібліотека Midland** – 805 SE 122nd Ave. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована біля отвору для повернення книжок у стіні на південній стороні будинку. Бюлетені також можна опустити в офіційну скриньку для збору бюлетенів, розташовану на автостоянці бібліотеки.
- **Portland Mercado** – 7238 SE Foster Rd. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на площі Portland Mercado на розі SE Foster Rd. і 72nd Ave. **Доступ тільки пішки.**
- **Бібліотека Rockwood** (Офіційна скринька для збору бюлетенів) – 17917 SE Stark St. – Для отримання додаткової інформації перегляньте сторінку «Зміна офіційного місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів» (стор. 9).
- **Бібліотека Sellwood – Moreland** (Офіційна скринька для збору бюлетенів) – 7860 SE 13th Ave. – Для отримання додаткової інформації перегляньте сторінку «Зміна офіційного місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів» (стор. 9).
- **Бібліотека Woodstock (Woodstock Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 6008 SE 49th Ave.

Південний захід

- **A-Boy Supply** – 7365 SW Barbur Blvd.
- **Бібліотека Capitol Hill** (книгоприймач бібліотеки) – 10723 SW Capitol Hwy.
- **Бібліотека Hillsdale** (книгоприймач бібліотеки) – 1525 SW Sunset Blvd.
- **Бібліотека Central** (книгоприймач бібліотеки) – 801 SW 10th Ave. – Бюлетені також можна опустити у книгоприймач з під'їздом на машині, розташований на SW 11th Ave. між SW Yamhill St. і Taylor St.
- **Pioneer Кортхаус Сквер** – квартал 700 SW Broadway (поруч із Starbucks і навпроти Nordstrom) **Доступ тільки пішки.**

Грешем

- **Центр дострокового голосування – обмежений графік** – Multnomah County East Building, 600 NE 8th St. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована всередині Центру дострокового голосування на першому поверсі Multnomah Каунті Іст Білдинг. Вона відкрита лише в години роботи виборчого пункту. Щоб опустити бюлетень, потрібно припаркуватися та потім зайти в середину будинку.

Щоб отримати повний список додаткових місцезнаходжень офіційних скриньок для збору бюлетенів, відвідайте:

- **Каунті Clackamas:**
www.clackamas.us/elections
- **Каунті Washington:**
www.washingtoncountyor.gov/elections

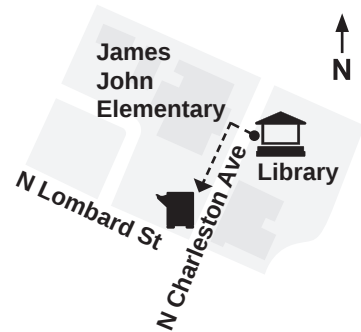
Зміни місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів

Щоб отримати інформацію про закриття Бібліотека каунті Multnomah (Multnomah County Library), відвідайте вебсторінку: MultCoLib.org/library-construction-closures. **Опустіть бюлетень в будь-якому місцезнаходженні офіційних скриньок для збору бюлетенів в штаті Oregon до 20:00 не пізніше дня виборів, вівторка, 4 жовтня 2025.** Відвідайте наш вебсайт і перегляньте список офіційних місцезнаходжень скриньок для збору бюлетенів в каунті Multnomah: MultCo.us/Dropsites

North Portland

Бібліотека St. Johns – 7510 N Charleston Ave. *Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.*

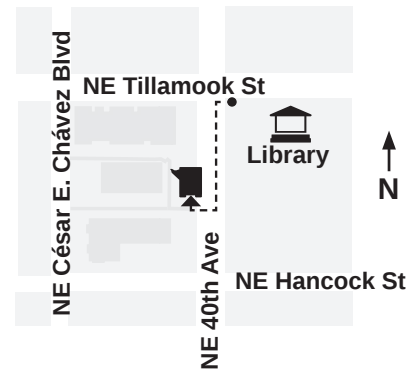
Якщо ви використовуєте бібліотеку St. Johns (St. Johns Library), щоб опустити свій бюлетень, зверніть увагу: найближча офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі початкової школи James John (James John Elementary School) – 8315 N Lombard St. на північно-західному куті N Lombard St. і Charleston Ave. Це скринька для голосування з доступом пішки.



Northeast Portland

Бібліотека Hollywood (Hollywood Library) – 4040 NE Tillamook St. *Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.*

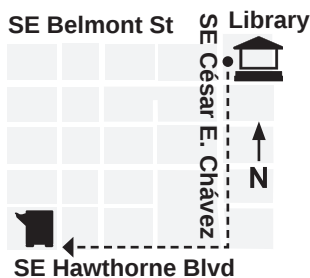
Якщо ви використовуєте бібліотеку Hollywood (Hollywood Library), щоб опустити свій бюлетень, зверніть увагу: найближча офіційна скринька для збору бюлетенів розташована в ресторані McDonald's (McDonald's Restaurant) (2010 NE César E Chávez Blvd.) Виборці можуть використовувати офіційну скриньку для збору бюлетенів на західній стороні NE 40th Ave між NE Tillamook St. і Hancock St.



Southeast Portland

Бібліотека Belmont – 1038 SE César E. Chávez Blvd. *Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.*

Якщо ви використовуєте бібліотеку Belmont, щоб опустити свій бюлетень, зверніть увагу: найближча офіційна скринька для збору бюлетенів розташована у місці повернення бібліотечних матеріалів Hawthorne (3557 SE Hawthorne Blvd.). Виборці можуть скористатися книгоприймачем та внутрішньою скринькою для збору бюлетенів.



Бібліотека Rockwood – 17917 SE Stark St. (Офіційна скринька для збору бюлетенів) *Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом. Може бути знову відкрита під час періоду голосування.*

Цілодобова офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі.

Бібліотека Sellwood - Moreland (Sellwood - Moreland Library) – 7860 SE 13th Ave. (Офіційна скринька для збору бюлетенів) *Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.*

Цілодобова офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі.

Soo celi Warqadaada Codbixinta



Ku soo dir warqadaada codbixinta Boostada Mareykanka. Waa inaad boostada kusoo dirtaa marka la gaaro ama kahor Maalinta Doorashada, Talaadada, Nofeembar 4, 2025. Ku soo dirista boostadu qasab maaha.



Ku rid warqadaada codbixinta midkood goobaha Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ee Oregon ugu danbayn 8:00 p.m. marka la gaaro ama kahor Maalinta Doorashada Talaadada, Maaajo 4, 2025.

Goobaha Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah oo furan 24 saac

Portland

Waqooyi

- **Rose Quarter** – Sanduuqa Lagu rido Waraaqda Codbixinta ee Rasmiga ah wuxuu ku yaal dhinaca koonfureed ee Rose Quarter, agagaarka isha ka burqanayso biyo iyo calaamada 'Rip City' – Inta lagu jiro saacadaha shaqada caadiga ah, baarkin bilaash ah oo aan ka badnayn 15 daqiiqo ayaa laga heli karaa aagga baarkinka Annex ee ku yaalla N. Drexler Dr. oo ku yaalla meesha looga leexo Interstate Ave (Baarkin lama heli karo inta lagu jiro xiliga xafadaha Rose Quarter.) **Socod kaliya.**
- **Dugsiga Hoose ee James John** – 8315 N Lombard St. – Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah oo yaala geeska wadada ee cirifta waqooyi-galbeed ee N Lombard St. iyo Charleston Ave. – **Socodka kaliya.**
- **Maktabada Kenton** (Sanduuqa Buugaagta Maktabadda) – 8226 N Denver Ave.
- **Maktabada North Portland** (Sanduuqa Buugaagta Maktabadda) – 512 N Killingworth St.
- **Dukaanka Adeegga ee Horay loo Oran jiray Green Zebra** – 3011 N Lombard St. – Sanduuqa Lagu Rido Codbixinta ee Rasmiga ah ayaa ku yaala geeska lagu lugeeyo. **Socod kaliya.**
- **Seeraha McCoy** – oo ku taala geeska koonfur bari ee Seeraha McCoy oo u dhow isgoyska N Trenton St. iyo Newman Ave. – lug ayaa lagu geli karaa keliya.

Waqooyi-bari

- **Maktabada Albina** (Sanduuqa Buugaagta Maktabadda) – 205 NE Knott St.
- **Maktabada Gregory Heights** (Sanduuqa Buugaagta Maktabadda) – 7921 NE Sandy Blvd.
- **Maqaayadda McDonald's** – 2010 NE César E. Chávez Blvd. – Sanduuqa codbixinta Rasmiga ah ayaa yaala geeska galbeed ee NE 40th Ave. inta u dhexaysa NE Tillamook St. iyo Hancock St.
- **Xaafada Parkrose** – 4390 NE 102nd Ave. – Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ayaa yaala aaga baakinka bariga ee wadada ka timaada Xarunta Seeraha MHCC Maywood (MHCC Maywood Park Center) oo marta NE 102nd Ave. iyo Prescott St.

Waqooyi-galbeed

- **Maktabada Northwest** (Sanduuqa Buugaagta Maktabadda) – 2300 NW Thurman St.

Koonfur-bari

- **Waxda Doorashooyinka ee Multnomah** – 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue** – Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ayaa yaala geeska bari ee SE 11th Ave. inta u dhexaysa SE Morrison St. iyo Belmont St.
 - **SE Belmont Street** – Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ayaa yaala geeska waqooyi ee SE Belmont St. inta u dhexaysa SE 10th Ave. iyo 11th Ave.
 - **1040 SE Morrison Street** – Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ee Lugta lagu tagaayo/Baaskiilka lagu geli karo ayaa ku yaala aaga geeska dhismaha ku yaala koonarka SE 11th Ave. iyo Morrison St.
- **Qaadashada Buugaagta Hawthorne** (Sanduuqa Buugaagta Maktabadda) – 3557 SE Hawthorne Blvd. – Cod-bixiyeyaashu waxay isticmaali karaan sanduuqa buugaagta iyo sanduuqa cod-bixinta gudaha ah.
- **Maktabada Holgate** – 7905 SE Holgate Blvd. – Sanduuqa

Codeynta ee Rasmiga ah wuxuu dhinaca bidix ka xigaa maktabadda aan xiriirka lahayn ee dhinaca bidix ww dhismaha, ee u dhow qaybta baarkinka. **Socod kaliya.**

- **Maktabada Midland** – 805 SE 122nd Ave. – Sanduuqa Lagu Rido Codbixinta ee Rasmiga ah ayaa ku xiga booska soo celinta buugga ee dhinaca koonfureed ee dhismaha. Waxaa waraaqaha codbixinta sidoo kale lagu ridi karaa Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ee yaala qaybta barakinka ee maktabadda.
- **Portland Mercado** – 7238 SE Foster Rd. – Sabduuqa Codbixinta rasmiga ah wuxuu ku yaalaa qasiga Portland Mercado ku yaasha SE Foster Rd. iyo 72nd Ave. **Socod kaliya.**
- **Rockwood Maktabada** (Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah) – 17917 SE Stark St. – Fiiri Macluumaadka Baddelka Goobta Ladhigayo Waraaqaha Cod-bixinta Rasmiga (bogga 9) wixii faahfaahin ah.
- **Sellwood – Moreland Maktabada** (Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah) – 7860 SE 13th Ave. – Fiiri Macluumaadka Baddelka Goobta Ladhigayo Waraaqaha Cod-bixinta Rasmiga (bogga 9) wixii faahfaahin ah.
- **Maktabada Woodstock** (Sanduuqa Buugaagta Maktabadda) – 6008 SE 49th Ave.

Koonfur-galbeed

- **A-Boy Qalab** – 7365 SW Barbur Blvd.
- **Maktabada Capitol Hill** (Sanduuqa Buugaagta Maktabadda) – 10723 SW Capitol Hwy.
- **Maktabada Hillsdale** (Sanduuqa Buugaagta Maktabadda) – 1525 SW Sunset Blvd.
- **Maktabada Central** (Sanduuqa Buugaagta Maktabadda) – 801 SW 10th Ave. – Warqadaha codbixinta ayaa lagu ridi karaa aaga buugaagta la keeno ee **gaariga lagu galo** oo ku taala SW 10th Ave. inta u dhexaysa SW Yamhill St. iyo Taylor St.
- **Pioneer Barxadda Maxkamadda** – 700 block ee SW Broadway (ku xiga Starbucks kana soo horjeeda Nordstrom) – **Kaliya lug ayaa lagu geli karaa.**

Gresham

- **Xarunta Codbixinta Degdega ah (Voting Center Express) – Saacadaha Kooban** – Dhismaha Bariga Degmada Multnomah, 600 NE 8th St. – Waxaa jira Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah oo yaala gudaha Xarunta Codbixinta Degdega ah oo ku taala dabaqa koobaad ee Dhismaha Bariga Degmada Multnomah. Waxay furan tahay keliya inta lagu jiro saacadaha xarunta codbixintu furan tahay. Waxaad u baahan doontaa inaad baakinka gaariga dhigato aadna lugayso si aad ugu rido warqadaada codbixinta.

Goobaha Ladhigayo Waraaqaha Cod-bixinta ee Rasmiga ah oo dheeraada ah, booqo:

- **Ismaamulka Clackamas:** www.clackamas.us/elections
- **Ismaamulka Washington:** www.washingtoncountyor.gov/elections

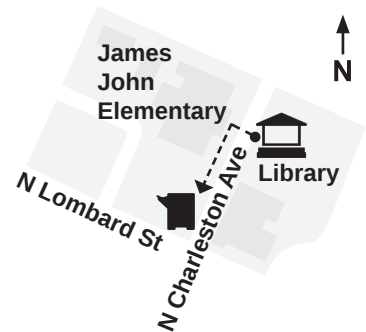
Isbadellada Goobta ee Goobta Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah

Wixii ku saabsan macluumaadka xidhitaanka Maktabada Ismaamulka Multnomah (Multnomah County Library) booqo: [MultCoLib.org/library-construction-closures](https://multcolib.org/library-construction-closures). **Ku rid warqadaada codbixinta midkood goobaha Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ee Oregon ugu danbayn 8:00 p.m. marka la gaaro ama kahor Maalinta Doorashada Talaadada, Nofeembar 4, 2025.** Si aad u hesho liiska goobaha rasmiga ah ee sanduuqa Codbixinta ee Degmada Multnomah, fadlan booqo webseedkeena: [MultCo.us/Dropsites](https://multco.us/Dropsites)

North Portland

Maktabada St. Johns – 7510 N Charleston Ave. *Maktabada ayaa loo xiray dhismo ka socda awgiis.*

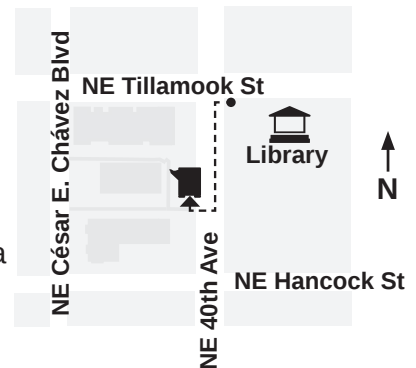
Haddii aad adeegsato Maktabada St. Johns (St. Johns Library) si aad u gayso warqadaada codbixinta, fadlan ogoow: sanduuqa codbixinta rasmiga ah ee kuugu dhow wuxuu ku yaalaa geeska wadada ee Dugsiga Hoose ee James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) ee geeska waqooyi-galbeed ee N Lombard St. iyo N Charleston Ave. Kani waa sanduuqa cod-bixinta ee lagu yimaado lug.



Northeast Portland

Maktabada Hollywood – 4040 NE Tillamook St. *Maktabada ayaa loo xiray dhismo ka socda awgiis.*

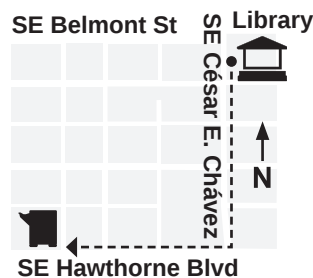
Haddii aad isticmaasho Maktabada Hollywood (Hollywood Library) si aad u keento warqadaada codbixinta, fadlan ogow: sanduuqa codbixinta rasmiga ah ee kuugu dhow wuxuu ku yaalaa Hudheelka McDonald's (McDonald's Restaurant) (2010 NE César E. Chávez Blvd.) Cod-bixiyayaasha ayaa isticmaali kara sanduuqa cod kuridida rasmiga ah ee dhanka galbeed ee NE 40th Ave inta u dhaxaysa NE Tillamook St. iyo Hancock St.



Southeast Portland

Maktabada Belmont – 1038 SE César E. Chávez Blvd. *Maktabada ayaa loo xiray dhismo ka socda awgiis.*

Haddii aad u adeegsanayso Maktabadda Belmont (Belmont Library) si aad u keento waraaqdaada cod-bixinta, fadlan ogow: sanduuqa cod-bixinta rasmiga ee kuugu dhow wuxuu yaal gudaha Qaadashada Buugaagta Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup) (3557 SE Hawthorne Blvd.). Codbixiyaasha ayaa adeegsan kara aaga buug dhigista iyo sanduuqa Lagu Rido Codbixinta ee gudaha.



Maktabada Rockwood – 17917 SE Stark St. (Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah) *Maktabada ayaa loo xiray dhismo ka socda awgiis. Waxa dib loo furi karaa muddada cod-bixinta.*

Sanduuqa Lagu Rido Codbixinta Rasmiga ah ee 24 saac furan ayaa ku yaala geeska lagu lugeeyo.

Sellwood – Moreland Maktabada – 7860 SE 13th Ave. (Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah) *Maktabada ayaa loo xiray dhismo ka socda awgiis.*

Sanduuqa Lagu Rido Codbixinta Rasmiga ah ee 24 saac furan ayaa ku yaala geeska lagu lugeeyo.

Facts to Know about Voting and Elections

Who can register to vote in Oregon?

- You must be a United States citizen,
- A resident of Oregon,
- And at least 16 years old. You will get your first ballot in the mail once you are at least 18 years old.

You must register to vote at least 21 days before Election Day.

How can I register to vote?

- Online at OregonVotes.gov/register or
- On a paper Oregon Voter Registration Card that can be picked up at an elections office, DMV, public library, or post office.
- Use page 39 of this pamphlet.

How does vote by mail work?

All elections in Oregon are conducted by the county elections office. The elections office mails ballots directly to voters. Voters complete their ballots, and then return them to the county elections office in the mail or by putting them into an Official Ballot Drop Box.

Vote by mail in a few simple steps:

1. Register to Vote
2. Receive a Voter Notification Card
3. Receive a Voters' Pamphlet
4. Receive Your Ballot
5. Vote Your Ballot
6. Return Your Ballot

How do I vote my ballot?

Vote for One
☒ Candidate 1
☐ Candidate 2
☐ _____
OR Write-in on line above

Find the candidate or measure response (YES or NO) of your choice. Completely darken the oval to the left of your choice with blue or black ink. Do not use felt tip markers.

Write-in Votes

Vote for One

☐ Candidate 1

☐ Candidate 2

☒ **Candidate 3**
OR Write-in on line above

To vote for a write-in candidate who does not appear on the ballot, completely darken the oval to the left of the line provided for the office and write the full name of the candidate on that line.

- Make sure you have correctly marked your choice for each contest.
- Your official ballot may have contests printed on both sides.
- Place the ballot in the return identification envelope.
- Read the Voter's Statement on the return envelope and sign in the signature box.
- **Your ballot cannot be counted if you do not sign the return envelope.**
- Every signature is checked against the registration signature on file. The signatures must match for the ballot to be counted.

If you vote for more candidates than allowed for an office or if you vote **both Yes and No** on a measure, it is called an overvote and your vote **will not count** for that contest.

If you make a mistake or change your mind while marking your ballot,

- **You may correct it yourself.** See example below.
- **Make your choice obvious** so that your intent is understood and your vote is counted correctly.

☒ Yes ☒ No This one	☐ Yes ☒ No
☐ Yes ☒ No Not this	☐ Yes ☒ No

- If you are unable to correct your ballot, you may request a replacement ballot from the elections office.

Información que debe conocer sobre el voto y las elecciones

¿Quién puede registrarse para votar en Oregon?

- Usted debe ser ciudadano de los Estados Unidos;
- Ser un residente de Oregon;
- Y tener por lo menos 16 años de edad. Recibirá su primera boleta electoral por correo postal una vez que haya cumplido 18 años de edad.

Debe registrarse para votar al menos 21 días antes del día de las elecciones.

¿Cómo me registro para votar?

- En línea, ingresando a oregonvotes.gov/register
- Con una tarjeta de registro de votante en papel de Oregon que puede recoger en una oficina electoral, en el Departamento de Vehículos Motorizados (Department of Motor Vehicles (DMV, por sus siglas en inglés)), en la biblioteca pública o en la oficina de correos.

¿Cómo funciona el voto por correo postal?

Todas las elecciones en Oregon se llevan a cabo por la oficina electoral del condado. La oficina electoral envía por correo postal las boletas electorales directamente a los votantes. Los votantes llenan sus boletas electorales y luego las envían a la oficina electoral del condado, ya sea por correo postal o depositándolas en un buzón oficial de entrega de boletas electorales.

Vote por correo postal siguiendo estos sencillos pasos:

1. Regístrese para votar.
2. Reciba una tarjeta de notificación al votante.
3. Reciba un folleto para votantes.
4. Reciba su boleta electoral.
5. Marque su voto en la boleta electoral.
6. Envíe su boleta electoral.

¿Cómo marco mi boleta electoral?

Vote por uno

☒ Candidato 1

☐ Candidato 2

☐ O escriba en la línea de arriba

Encuentre al candidato o la respuesta a la propuesta (YES (SÍ) o NO (NO)) de su elección. Llene completamente el óvalo que aparece a la izquierda de su elección con tinta azul o negra. No utilice plumones.

Votos por escrito

Vote por uno

☐ Candidato 1

☐ Candidato 2

☒ **Candidato 3**
O escriba en la línea de arriba

Para votar por escrito a favor de un candidato que no se encuentra en la boleta electoral, debe llenar completamente el óvalo que aparece a la izquierda de la línea provista para el cargo y escribir el nombre completo del candidato en esa línea.

- Asegúrese de haber marcado correctamente su elección para cada contienda electoral.
- Su boleta electoral oficial puede incluir contiendas electorales impresas en ambos lados.
- Introduzca la boleta electoral en el sobre de envío con identificación.
- Lea la declaración de votante en el sobre de envío de la boleta electoral y firme en la casilla correspondiente.
- **Su boleta electoral no será contabilizada si usted no firma el sobre de envío de la boleta electoral.**
- Cada firma se compara con la firma del registro en el archivo. Para que su boleta electoral sea contabilizada, las firmas deben coincidir.

Se conoce como votos de más, si vota a favor de más candidatos de los permitidos para un cargo o si vota **Yes (Sí) y No (No) simultáneamente** para una propuesta, y su voto **no contará** para esa contienda electoral.

Si comete un error o cambia de opinión mientras marca su voto en la boleta electoral:

- Puede corregirlo usted mismo. Vea el ejemplo a continuación.
- **Haga que su elección sea obvia** para que se entienda cuál es su intención de voto y éste se cuente de forma correcta.

☒ Sí ☒ No Este sí	☒ Sí ☒ No
☒ Sí ☒ No Este no	☒ Sí ☒ No

- Si no puede corregir su boleta electoral, puede solicitar una boleta electoral de reemplazo en la oficina electoral.

Факты, которые необходимо знать о голосовании и выборах

Кто может зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon?

- Вы должны быть гражданином/гражданкой США,
- проживать в штате Oregon,
- и вам должно быть не менее 16 лет. Вы получите первый избирательный бюллетень по почте после того, как вам исполнится 18 лет.

Зарегистрироваться для участия в голосовании необходимо не менее чем за 21 день до дня выборов.

Как зарегистрироваться для участия в голосовании?

- С помощью Интернета на интернет-сайте oregonvotes.gov/register или
- С помощью бумажной регистрационной карточки избирателя штата Oregon, которую можно получить в избирательном отделе, DMV, публичной библиотеке или почтовом отделении.

Как голосовать по почте?

Все выборы в штате Oregon проводятся окружным избирательным отделом. Избирательный отдел рассылает избирателям избирательные бюллетени напрямую. Избиратели заполняют бюллетени, а затем возвращают их в окружной избирательный отдел почтой или опускают в официальный ящик для сбора бюллетеней.

Проголосуйте по почте за несколько простых шагов:

1. Зарегистрируйтесь для участия в голосовании
2. Получите карточку уведомления избирателя
3. Получите брошюру избирателей
4. Получите избирательный бюллетень
5. Проголосуйте в избирательном бюллетене
6. Верните избирательный бюллетень

Как проголосовать в избирательном бюллетене?

Проголосуйте за одного кандидата

- ☒ Кандидат 1
☐ Кандидат 2
☐

ИЛИ впишите выше новое имя

Найдите кандидата или законопроект в отношении которого хотите выбрать ответ (YES («ДА») или NO («НЕТ»)). Синими или черными чернилами полностью овал слева от выбранного варианта. Не пользуйтесь фломастерами.

Голосование за другого кандидата

Проголосуйте за одного кандидата

- ☐ Кандидат 1
☐ Кандидат 2
☒ **Кандидат 3**

ИЛИ впишите выше новое имя

Чтобы проголосовать за другого кандидата, заполните полностью овал слева от строки, предусмотренной для этого, и напишите на этой строке полное имя кандидата.

- Убедитесь, что отметили нужный вариант по каждому пункту.
- В официальном избирательном бюллетене пункты могут быть напечатаны на обеих сторонах.
- Положите бюллетень в идентификационный конверт для возврата избирательного бюллетеня.
- Прочитайте на конверте для возврата избирательного бюллетеня заявление избирателя и проставьте подпись в поле для подписи.
- **Ваш избирательный бюллетень не может быть учтен, если вы не проставите подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня.**
- Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать.

Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем это предусмотрено для должности, или проголосуете **и Yes («за»), и No («против»)** по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос **учитываться не будет.**

Если вы допустили ошибку или передумали во время заполнения избирательного бюллетеня,

- можете исправить это самостоятельно. Смотрите пример ниже.
- **Четко укажите свой выбор**, чтобы было понятно ваше намерение и чтобы ваш голос был учтен правильно.

Да Нет Вот этот вариант	Да Нет
Да Нет Не этот вариант	Да Нет

- Если вы не можете исправить избирательный бюллетень, то в избирательном отделе можно запросить повторно выданный бюллетень.

Những điều cần biết về Bầu cử và các cuộc Tuyển Cử

Ai có thể ghi danh bầu cử ở tiểu bang Oregon?

- Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ,
- Là cư dân của tiểu bang Oregon.
- Và từ 16 tuổi trở lên. Quý vị sẽ nhận được lá phiếu đầu tiên của mình qua thư khi từ 18 tuổi trở lên.

Quý vị phải ghi danh bầu cử ít nhất 21 ngày trước Ngày Bầu cử.

Cách ghi danh bầu cử như thế nào?

- Trực tuyến tại oregonvotes.gov/register hoặc
- Bằng giấy trên thẻ ghi danh cử tri tiểu bang Oregon có thể lấy tại văn phòng bầu cử, DMV, thư viện công hoặc bưu điện.

Cách thức bầu cử qua thư?

Tất cả các cuộc bầu cử ở tiểu bang Oregon đều do văn phòng bầu cử của quận tiến hành. Văn phòng bầu cử sẽ gửi lá phiếu qua thư trực tiếp đến cử tri. Các cử tri hoàn thành xong lá phiếu của mình, sau đó gửi phiếu bầu đến văn phòng bầu cử quận qua thư hoặc bỏ vào Thùng bỏ phiếu chính thức.

Bầu cử qua thư chỉ với một vài bước đơn giản:

1. Ghi danh bầu cử
2. Nhận Thẻ Thông báo Cử tri
3. Nhận tập thông tin cho cử tri
4. Nhận lá phiếu
5. Bầu chọn trên lá phiếu
6. Gửi lại lá phiếu

Cách bầu chọn trên lá phiếu?

Bầu chọn Một

☒ Ứng cử viên 1

☐ Ứng cử viên 2

☐ HOẶC Viết tên vào dòng trên

Tìm ứng cử viên hoặc trả lời dự luật (YES (CÓ) hoặc NO (KHÔNG)) mà quý vị lựa chọn. Tô đầy đủ hình bầu dục bên trái lựa chọn của quý vị bằng mực đen hoặc xanh. Không sử dụng bút dạ quang.

Bầu chọn bằng cách ghi tên

Bầu chọn Một

☐ Ứng cử viên 1

☐ Ứng cử viên 2

☒ **Ứng cử viên 3**
HOẶC Viết tên vào dòng trên

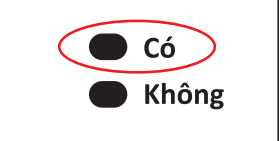
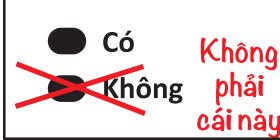
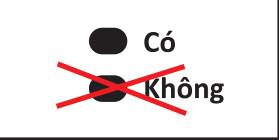
Để bầu chọn cho một ứng cử viên không có trên lá phiếu của quý vị, tô đầy đủ hình bầu dục ở bên trái của dòng được in sẵn cho chức vụ và viết họ tên của ứng cử viên trên dòng đó.

- Bảo đảm quý vị đánh dấu chính xác lựa chọn của mình cho mỗi tranh cử.
- Lá phiếu chính thức của quý vị có thể có các tranh cử được in ở cả hai mặt.
- Bỏ lá phiếu bầu cử vào trong phong bì gửi lại.
- Đọc tuyên bố của cử tri trên phong bì gửi lại và ký vào ô chữ ký.
- **Lá phiếu sẽ không được kiểm đếm nếu quý vị không ký lên phong bì gửi lại.**
- Mọi chữ ký đều được kiểm tra đối chiếu với chữ ký ghi danh trong hồ sơ lưu trữ. Các chữ ký phải trùng khớp với nhau thì lá phiếu mới được kiểm đếm.

Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép một chức vụ hoặc nếu quý vị bầu cho **cả Yes (Có) và No (Không)** cho một dự luật, bầu chọn đó được gọi bầu chọn dư và **không được kiểm đếm** cho tranh cử đó.

Nếu quý vị mắc lỗi hoặc thay đổi ý định trong khi đánh dấu lá phiếu của mình,

- Quý vị có thể tự sửa. Xem ví dụ bên dưới.
- **Đánh dấu rõ ràng lựa chọn của quý vị** để cho ý định của quý vị nhìn dễ hiểu và lá phiếu được kiểm đếm chính xác.

- Nếu quý vị không thể sửa lá phiếu của mình, quý vị có thể yêu cầu một lá phiếu thay thế từ văn phòng bầu cử.

投票与选举须知

哪些人可以在 Oregon 登记投票？

- 您必须是美国公民，
- Oregon 州居民，
- 且年满 16 岁。您在年满 18 周岁后会得到您的第一张邮寄选票。

您必须在选举日至少 21 天前登记投票。

如何登记投票？

- 访问 oregonvotes.gov/register 进行线上登记，或
- 在选举办公室、DMV、公共图书馆、或邮局领取纸质版 Oregon 选民登记卡。

邮寄投票是如何运作的？

Oregon 的所有选举都由县选举办公室进行。选举办公室直接给选民邮寄选票。选民在填写选票后，通过邮寄或投递至官方投票箱的方式将选票交回县选举办公室。

简单几步即可邮寄投票：

1. 登记投票
2. 接收选民通知卡
3. 接收选民手册
4. 接收您的选票
5. 填写选票
6. 交回您的选票

如何填写我的选票？

投票给一人
☒ 候选人 1
☐ 候选人 2
☐ _____
或在上方自填候选人

找到候选人或提案，根据自己的选择填写（赞成（YES）或反对（NO））。使用黑色或蓝色原子笔将您的选择左侧的椭圆形空格涂满。请勿使用毡尖笔。

自填候选人投票

投票给一人

- ☐ 候选人 1
☐ 候选人 2
☒ **候选人 3**
或在上方自填候选人

如果需要投票给未在选票上列出的自填候选人，请将该公职一行左侧的椭圆形空格涂满，并在该行填写候选人的全名。

- 请确保您在每项选举内容中正确地标记了自己的选择。
- 您的官方选票的正反面可能都印有选项。
- 将选票放入回邮识别信封中。
- 阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。
- 如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。
- 会根据存档的登记签名对每个签名进行核对。只有签名相匹配，才可以计入选票。

如果您投票给某一公职的候选人超过允许的人数，或者您对某项提案同时投了 赞成（Yes）票和 反对（No）票，则为超额投票，您的投票将不计入该竞选职位。

如果在标记选票时填写错误或改变了选择，

- 您可以在选票上自行改正。请看下方示例。
- 请务必清晰地呈现您的选择，让人明白您的意图，从而正确地计入投票。

 是 否 这一个	 是 否
 是 否 不是这个	 是 否

- 如果您无法更正您的选票，您可以向选举办公室申请替换选票。

Факти, які варто знати про голосування та вибори

Хто може зареєструватися для голосування в штаті Oregon?

- Ви повинні бути громадянином США,
- Мешканцем штату Oregon,
- І не молодше 16 років. Ви отримаєте свій перший бюлетень поштою, коли вам виповниться принаймні 18 років.

Ви повинні зареєструватися для голосування принаймні за 21 день до дня виборів.

Яким чином я можу зареєструватися для голосування?

- Онлайн на вебсторінці oregonvotes.gov/register або
- На паперовій реєстраційній картці виборця штату Oregon, яку можна отримати у виборчій дільниці, у DMV, публічній бібліотеці чи поштовому відділенні.

Як відбувається голосування поштою?

Усі вибори в штаті Oregon проводить виборчий відділ каунті. Виборчий відділ каунті розсилає бюлетені поштою безпосередньо виборцям. Виборці заповнюють свої бюлетені, а потім повертають їх до виборчого відділу каунті поштою, або опускаючи в офіційну скриньку для збору бюлетенів.

Проголосуйте поштою, виконавши кілька простих кроків:

1. Зареєструйтеся для голосування
2. Отримайте Картку повідомлення виборця
3. Отримайте Брошуру для виборців
4. Отримайте бюлетень
5. Проголосуйте бюлетенем
6. Поверніть бюлетень

Як мені проголосувати бюлетенем?

Проголосуйте за одного

☒ Кандидат 1

☐ Кандидат 2

☐ АБО впишіть кандидата, якого немає у бюлетені

Знайдіть кандидата або відповідь на пропозицію ("YES or NO") (ТАК або НІ) за вашим вибором. Повністю затемніть овал ліворуч від вашого вибору синім або чорним чорнилом. Не використовуйте фломастери.

Голосування за кандидата, не вписаного до бюлетеня

Проголосуйте за одного

☐ Кандидат 1

☐ Кандидат 2

☒ **Кандидат 3**

АБО впишіть кандидата, якого немає у бюлетені

Щоб проголосувати за кандидата, не вписаного до бюлетеня, повністю затемніть овал ліворуч від рядка, призначеного для посади, і напишіть повне ім'я кандидата в цьому рядку.

- Переконайтеся, що ви правильно позначили свій вибір для кожного конкурсу.
- У вашому офіційному бюлетені конкурси можуть бути надруковані з обох сторін.
- Помістіть бюлетень у ідентифікаційний конверт для повернення.
- Прочитайте заяву виборця на конверті для повернення та підпишіться у полі для підпису.
- **Ваш бюлетень не може бути підрахований, якщо ви не підписали конверт для повернення.**
- Кожен підпис звіряється із зареєстрованим підписом, що зберігається в архіві. Щоб бюлетень було підраховано, підписи мають збігатися.

Якщо ви проголосуйте за більшу кількість кандидатів, ніж дозволено на посаду, або якщо ви проголосуйте і "Yes" (Так), і "No" (Ні) по певній пропозиції, це називається переголосуванням, і ваш голос за цей конкурс **не буде підраховано**.

Якщо ви зробили помилку або передумали під час позначення бюлетеня,

- Ви можете виправити це самостійно. Перегляньте приклад нижче.
- **Зробіть свій вибір очевидним**, щоб ваш намір був зрозумілий, а ваш голос було правильно підраховано.

☒ Так ☐ Ні Цей	☒ Так ☐ Ні
☐ Так ☒ Ні Не цей	☐ Так ☒ Ні

- Якщо ви не можете виправити свій бюлетень, ви можете подати запит на заміний бюлетень до виборчого відділу.

Xaqiiqooyinka aad Ka Ogaanayso Codeynta iyo Doorashooyinka

Yaa isku diiwaan gelin kara si ay uga codeeyaan Oregon?

- Waa qasab inaad tahay muwaadin Mareykan ah.
- Waa inaad dagan tahay Oregon,
- Waa inaad jirtaa ugu yaraan 16 sano. Waxaad heli doontaa warqada koobaad ee codbixinta oo laguugu soo dirayao boostada marka aad jirto ugu yaraan 18 sano.

Waa inaad isku diiwaan gelisaa inaad codeyso ugu yaraan 21 maalmood kahor Maalinta Doorashada.

Sidee ayaan iskugu diiwaan gelin karaa codbixinta?

- Barta oonlaynka ah oo ah oregonvotes.gov/register ama
- Kaarka Diiwaan Gelinta Codbixiyaha ee Oregon oo warqad ah kaasoo laga soo qaadan karo xafiiska doorashada, DMV, maktabada dadwaynaha, ama xafiiska boostada.

Sidee ayay codeynta lagu diro boostadu u shaqeysaa?

Dhammaan doorashooyinka Oregon waxaa qabta xafiiska doorashooyinka degmada. Xafiiska doorashooyinka ayaa warqadaha codbixinta boostada toos ugu dira codbixiyaasha. Codbixiyaasha ayaa buuxinaaya warqadahooda codbixinta, kadibna ku celinaaya xafiiska doorashooyinka ee degmada oo loogu diraayo boostada ama waxaa lagu ridi karaa Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah.

Ku dir codbixinta boostada adoo raacaaya dhawr talaabo oo fudud:

1. Isku diiwaan gelinta Codbixinta
2. Hel Kaarka Ogeysiiska Codbixiyaha
3. Hel Galka Xogta Codbixiyaha
4. Hel Warqadaada Codbixinta
5. Ku Codee Warqadaada Codbixinta
6. Soo celi Warqadaada Codbixinta

Sidee ayaan ugu codeynayaa warqadeyda codbixinta?

U Codee Hal
☒ Musharaxa 1
☐ Musharaxa 2
☐ _____
AMA Ku qor khadka sare magicissa

Hel jawaabta musharaxa ama qodobka loo codeynaayo ("YES" (HAA) ama "NO" (MAYA)) ee aad dooranayso. Gebi ahaanba khad madoow ku masax goobinta geeska bidix ee dookhaaga adoo adeegsanaaya khadda buluuga ah ama madoowga ah. Ha adeegsan qalin koobiyo.

Codadka Qorista Dookha

U Codee Hal

☐ Musharaxa 1

☐ Musharaxa 2

☒ **Musharaxa 3**
AMA Ku qor khadka sare magicissa

Si aad u qorto codka musharax aan ku jirin liiska warqada codbixinta, si buuxda u calaamadi goobinta geeska bidix ee laynka loo sameeyay xafiiska loo tartamaayo kadibna ku qor magaca buuxa ee musharaxa laynkaas.

- Xaqiiji inaad si sax ah u calaamadisay dookhaaga tartan kasta.
- Warqadaada codbixinta rasmiga ah ayay ku qornaan karaan tartannada daabacan labada dhinacba.
- Ku rid warqadda codbixinta boqshada soo celinta ee aqoonsiga leh.
- Akhri Bayaanka Codbixiyaha oo ku qoran boqshada soo celinta kadibna saxiix godka saxiixa.
- **Warqadaada codbixinta lama tirin doono haddii aadan saxiixin boqshada soo celinta.**
- Saxiix kasta waxaa loo eegayaa saxiixa diiwaan gelinta ee ku qoran galka. Saxiixyadu waa inay iswaafaqaan si warqada codbixinta loo tiriyo.

Haddii aad u codeyso musharixiin ka badan inta loo ogol yahay xafiis ama haddii aad ku codeyso **labadaba Yes (Haa) iyo No (Maya)** qodobka loo codeynaayo, waxaa la yiraahdaa codbixin xadkeedii dhaaftay **codkaagana lama tirin doono** tartankaas.

Haddii aad khalad samayso ama aad badesho fikirkaaga inta aad calaamadinayso warqadaada codbixinta.

- Adiga ayaa sixi kara. Arag tusaalaha hoose.
- **Ka dhig dookhaaga mid si cad loo fahmaayo** si ujeedadaada loo fahmo codkaagana loo tiriyo si sax ah.

☒ Haa ☐ Maya Kan	☒ Haa ☐ Maya
☐ Haa ☒ Maya Maaha Kan	☐ Haa ☒ Maya

- Haddii aadan awoodin inaad saxdo warqadaada codbixinta, waxaad codsan kartaa warqadda codbixinta oo badel ah oo aad ka helayso xafiiska doorashooyinka

NEED ASSISTANCE WITH VOTING?



Our on-site Independent Voting Unit (IVU) can help!

IVU details include:

- High-contrast touch screen with large font
- Headset with volume and speaking speed control
- Secondary handheld controller with tactile buttons labeled in braille
- Call light for assistance
- Adjustable table

IVUs are located at two locations:

- Multnomah County Elections
1040 SE Morrison St.
Portland, OR 97214
- Gresham Voting Center Express
(inside the Multnomah County East Building), 600 NE 8th St.
Gresham, OR 97030

Contact us to learn more:

PHONE

503-988-VOTE (8683)
Oregon Relay Service 711

EMAIL

elections@multco.us



Sign up to Track Your Ballot!

Get your virtual
“I Voted” sticker

Track Your Ballot! Know where your ballot is in the voting process and get a virtual “I Voted” sticker.

As a Multnomah County voter, you can sign up to receive alerts via text, phone or email. Know when your ballot is mailed out to you. After you vote and return your ballot, be alerted when it has been accepted for counting.

Inside the “Accepted Ballot” message you’ll also receive access to a special Oregon “I Voted” virtual sticker ready to share on social media.

Sign up online for Track Your Ballot at **Multnomah.Ballottrax.net**. There is no charge to the voter for this service*. If you have any questions please call the Elections Office at 503-988-VOTE (8683) or email us at elections@multco.us.



Scan the QR code to
sign up now!

*Text message charges may apply if you select the text message option. Consult your carrier.

City of Portland

Measure 26-260

Referred to the People by the City Council

BALLOT TITLE

Maintain safe parks, nature, affordable recreation through 5-year levy.

QUESTION: Should Portland maintain parks, recreation, fund repairs; five-year levy \$1.40 per \$1,000 assessed value beginning 2026-2027? This measure may cause property taxes to increase more than three percent.

SUMMARY: In 2020, City of Portland voters approved a five-year levy to support parks and recreation operations that expires in 2025. If a new levy is not approved, the Parks operating budget would be reduced by approximately half, resulting in fewer programs and services.

A new five-year levy would maintain operations, fund capital projects:

ENSURE NEIGHBORHOOD PARKS MAINTENANCE AND CLEANLINESS

- Daily restroom cleaning, trash pickup
- Routine maintenance, minor repairs
- Repair or renovate facilities like playgrounds, restrooms, pools
- Park ranger safety patrols, incident responses

PROTECT NATURE IN A CHANGING CLIMATE

- Plant, maintain trees
- Preserve natural areas, trails, water quality, wildlife habitat
- Clear brush, maintain emergency access routes to reduce wildfire risk

PRESERVE PROGRAM ACCESS

- Continue free, discounted recreation programs for families experiencing poverty
- Preserve classes, community center hours, arts and cultural centers, parks, pools

Community oversight committee would review levy expenditures, provide annual reports. Independent audit required.

A median homeowner would pay about \$310 per year, or \$26 per month - a \$11 monthly increase.

Levy would raise approximately \$86,268,997 in 2026–2027, \$88,719,730 in 2027–2028, \$91,411,705 in 2028–2029, \$93,588,449 in 2029–2030, and \$96,068,483 in 2030–2031, for a total of \$456,057,364.

EXPLANATORY STATEMENT

This Measure would allow the City of Portland to levy \$1.40 per \$1,000 assessed value for five years to operate the parks and recreation system, replacing and increasing the rate of the current \$0.80 per \$1,000 assessed value levy that expires after fiscal year 2025-2026. Within the \$1.40 per \$1,000 assessed value levy, \$1.37 will be for park and recreation operations and \$0.03 will be for capital projects. Services and programs are planned to include, but are not limited to:

- Fix park playgrounds, pools and splash pads, restrooms, and other facilities in need of critical repairs.

The levy will continue offering:

- Daily restroom cleaning and trash pick-up at every developed park.
- Summer events and Free Lunch & Play programs, Free for All free movies, concerts.
- Inspection of every developed park tree, performing proactive maintenance on park trees to prioritize public safety.
- Additional ongoing daily work in parks, natural areas, trails, and community centers, including:

Safety

- Supporting safety with hazard checks in parks and natural areas, Park Ranger patrols, incident response, and nighttime lock-up of facilities.
- Performing wildfire prevention through brush clearing, tree pruning, removing invasive species and other hazards, and maintaining emergency access routes.

Regular Maintenance

- Inspecting park assets like playgrounds, pathways, trails, bridges, and community centers.
- Repairing park assets and performing routine maintenance like painting, carpentry, electrical, mechanical, and plumbing work.
- Improving safety, accessibility, and year-round usability of park paths and trails through repairs and hazards removal.

Nature

- Supporting our environment through planting native species, improving wildlife habitat, stabilizing slopes, and taking care of assets like signs, gates, fences, culverts, bridges.
- Planting new trees in low-canopy areas.

Affordable Programs

- Providing free and low-cost options so every Portlander, regardless of income, can participate.
- Keeping community centers and pools open with diverse programming and classes.

Investment in partnerships to deliver services, programs, and community initiatives, including through access to PP&R facilities for partner-provided programming. Unlock the power of volunteers and collaboration with local and regional groups to improve safety, sustainability, connectivity, and long-term stewardship in Portland's parks and recreation system.

A community oversight committee will be appointed to review levy expenditures, data, and minimum performance metrics and report annually to City Council as part of the budget process. The Parks Bureau will provide for a performance audit to ensure that services funded by the levy would continue to be consistent with voter intent.

The City estimates that the levy tax rate of \$1.40/\$1,000 assessed value would cost the median residential property approximately \$11 per month over the current levy (or \$26 per month), raising approximately \$86 million in the first year with an estimated average of \$91 million raised annually over five years. If a new levy is not approved, the Parks operating budget would be reduced by approximately half, resulting in fewer programs and services.

Submitted by:

Elana Pirtle-Guiney, Portland City Council President
City of Portland

City of Portland

Measure 26-260

ARGUMENT IN FAVOR

Let's Keep Our Parks Clean, Safe, and Open for Everyone.

Parks are where Portlanders come together. They're where we meet friends for a walk, where our kids learn to swim, where seniors stay active, where families gather on sunny days, and where nature thrives in the heart of our city.

But right now, the parks we love are at risk. Without Measure 26-260, Portland Parks & Recreation will lose nearly **half its budget**. That would mean closed community centers, locked pool gates, neglected natural areas, and the loss of free and low-cost programs that thousands of Portland families rely on.

Measure 26-260 provides essential funding to keep our parks open and thriving. It will:

- **Keep playgrounds safe, pools open, bathrooms clean, and trails clear** with daily maintenance and safety checks.
- Fund **free and low-cost programs** so every Portlander can participate.
- Protect our natural areas with **tree planting, wildfire prevention, and habitat restoration**.
- Ensure accountability through **independent audits and a community oversight committee**.

This levy is not just about parks — it's about Portland's quality of life. When our parks are clean, safe, and welcoming, our entire community is stronger.

Join the growing coalition of labor unions, environmental advocates, businesses, community groups, and neighbors across the city who are voting **YES on Measure 26-260** to keep Portland's parks open, clean, green, and thriving.

Vote YES for Portland's Parks! Vote YES for Measure 26-260!

Coalition of Communities of Color
Portland Mayor Keith Wilson
Laborers' International Union of North America Local 483
League of Women Voters of Portland
Northwest Oregon Labor Council, AFL-CIO
Oregon & Southern Idaho District Council of Laborers
Oregon League of Conservation Voters
Portland Metro Chamber
Portland Parks Foundation
The Intertwine Alliance
Trust for Public Land

And many more! Visit PortlandersforParks.org for the full list of endorsers.

(This information furnished by Tony Morse, Portlanders for Parks)

ARGUMENT IN FAVOR

As a resident of North Portland for the past two decades, I have witnessed firsthand the positive impact the Charles Jordan Community Center and its programs have had

on our community, particularly on low-income families. My children have actively benefited from the center's resources, including the swimming pools, and I strongly believe in the importance of maintaining accessible and supportive programs for youth and families in need.

These programs are vital in providing positive environments, and encouraging healthy, active lifestyles. The continued operation of our community centers, pools, and parks programs is crucial for current and future generations.

I know my family is not alone. Thanks to Portland Parks & Recreation's Access Discount Program — funded by this levy — thousands of Portland families can be part of our city's parks, not excluded because of cost.

Please vote YES on Measure 26-260 — so all kids can play, learn, and grow.

Como residente del norte de Portland durante las últimas dos décadas, he sido testigo de primera mano del impacto positivo que el Centro Comunitario Charles Jordan y sus programas han tenido en nuestra comunidad, especialmente en las familias con bajos ingresos. Mis hijos se han beneficiado activamente de los recursos del centro, incluidas las piscinas, y creo firmemente en la importancia de mantener programas accesibles y de apoyo para los jóvenes y las familias necesitadas.

Estos programas son vitales para proporcionar entornos positivos y fomentar estilos de vida saludables y activos. El funcionamiento continuo de nuestros centros comunitarios, piscinas y programas de parques es crucial para las generaciones actuales y futuras.

Sé que mi familia no es la única. Gracias al Programa de Descuentos de Acceso de Portland Parks & Recreation, financiado por este impuesto, miles de familias de Portland pueden disfrutar de los parques de nuestra ciudad, sin quedar excluidas por el costo.

Por favor, vote SÍ a la Medida 26-260, para que todos los niños puedan jugar, aprender y crecer.

Saludos cordiales,
Josefina

(This information furnished by Tony Morse, Portlanders for Parks)

ARGUMENT IN FAVOR

Parks Are Essential to Portland's Economic Future.

Businesses know: a city where people want to live is a city where businesses thrive. Clean, safe, accessible parks are part of what makes Portland a place where businesses want to stay, employees want to work, and families want to lay down roots.

Measure 26-260 invests in our city's reputation as a vibrant,

The printing of these arguments does not constitute an endorsement by Multnomah County, nor does the County warrant the accuracy or truth of any statements made in the arguments.

City of Portland

Measure 26-260

livable community by:

- Keeping parks and restrooms clean and safe.
- Reinvesting in community centers and pools that serve as anchors in neighborhoods.
- Ensuring free and low-cost programs that allow every Portlander to participate.
- Providing the kind of public spaces that attract residents, visitors, and customers.

This levy also includes **stronger accountability measures**: a community oversight committee, annual audits, and performance reporting to City Council. Taxpayers deserve transparency, and Measure 26-260 delivers.

Businesses large and small are united: thriving parks and thriving communities go hand in hand.

Vote YES on Measure 26-260 — because Portland's economy depends on Portland's quality of life.

Portland Metro Chamber

On behalf of our 2,200 member businesses and organizations

(This information furnished by Tony Morse, Portlanders for Parks)

ARGUMENT IN FAVOR

**Protect Nature
Prevent Wildfire
Invest in Our Climate Future**

Portland's parks are not a luxury — they are an essential part of our city's environment and our health. Our system includes **8,000 acres of natural areas** and **1.2 million trees** that protect our clean air, filter our water, provide habitat for wildlife, and give Portlanders places to wander trails and connect with nature close to home.

But these natural treasures face urgent threats. Summers are hotter and drier than ever. Portland has already seen smoke-filled skies from catastrophic wildfires in nearby forests. Without proactive investment, our own natural areas will be at greater risk.

Measure 26-260 provides the resources Portland needs to **care for our environment and reduce wildfire danger** by funding:

- **Brush clearing and tree pruning** to lower wildfire risk.
- **Removal of invasive plants** that fuel fast-spreading fires.
- **Planting more trees in East Portland and low-canopy neighborhoods** to cool the air, protect

water quality, and provide shade.

- **Habitat restoration and erosion control** to keep our rivers, creeks, and wetlands healthy.

This levy also ensures daily maintenance in our developed parks — keeping bathrooms clean, trash collected, and playgrounds safe — so that people of every age, background, and neighborhood can enjoy them.

Without Measure 26-260, Portland Parks & Recreation will lose nearly half its budget, putting our natural areas and community parks at risk.

Let's protect what makes Portland Portland. Let's vote **YES** on Measure 26-260 for clean air, safe water, wildfire prevention, and thriving natural spaces for generations to come.

**1000 Friends of Oregon
40 Mile Loop Land Trust
350 PDX
Access Recreation
Columbia Slough Watershed Council
Depave
Northwest Trail Alliance
Oregon League of Conservation Voters
Portland Parks Foundation
The Blueprint Foundation
The Intertwine Alliance
The Nature Conservancy
The Public Health PAC
Trust for Public Land
Tryon Creek Watershed Council
Urban Greenspaces Institute
Willamette Riverkeeper**

(This information furnished by Tony Morse, Portlanders for Parks)

ARGUMENT IN FAVOR

Good Jobs — Safe Parks — Strong Communities

Portland Parks & Recreation is one of the city's largest and most diverse employers — and the **largest summer employer of youth**. Thousands of families depend on these jobs to make ends meet.

But unless Measure 26-260 passes, Portland Parks & Recreation will lose nearly half its budget. That means layoffs, closed facilities, and fewer opportunities for young people and working families.

Why Your YES Vote Matters

This levy will:

- **Preserve hundreds of good-paying union jobs** for frontline workers.
- **Support stable employment** for maintenance staff, coaches, lifeguards, gardeners, and rangers who keep our parks safe and clean.

City of Portland

Measure 26-260

- **Provide summer jobs for young people** — often their first chance at meaningful employment and a pathway to a career.
- Ensure Portland Parks & Recreation has the resources to hire **a workforce that reflects our city's diversity** and provide opportunities that do not require a four-year degree.

By investing in Parks & Recreation, we invest in Portland families and in the health of our economy. **A YES vote is a vote for workers, for families, and for our shared public spaces.**

Join us and our thousands of members in voting YES on Measure 26-260!

AFSCME Local 189
AFSCME Local 328
City of Portland Professional Workers Union
IBEW Local 48
Ironworkers Local 29
Laborers' International Union of North America Local 483
Northwest Oregon Labor Council, AFL-CIO
Oregon AFSCME
Oregon & Southern Idaho District Council of Laborers
Portland Association of Teachers
Portland Fire Fighters' Association, IAFF Local 43
Portland Police Association
PROTEC17
SEIU Oregon State Council
UFCW Local 555

(This information furnished by Tony Morse, Portlanders for Parks)

ARGUMENT IN FAVOR

Neighborhood Parks = Neighborhood Pride

From volunteers who tend our rose gardens to neighbors who show up for ivy-pulling work parties, Portlanders love and care for their neighborhood parks. These spaces are where we gather for concerts, birthday parties, barbecues, and neighborhood meetings. They are the heart of community life.

But without this levy, many neighborhood parks will face reduced care, fewer safety checks, and closed bathrooms.

Stronger Parks, Stronger Neighborhoods

Measure 26-260 ensures:

- **Daily bathroom cleaning and trash pickup** in every developed park.
- **Safe, well-maintained playgrounds, trails, and picnic areas.**
- **Support for volunteers and "Friends of" groups** who dedicate countless hours to keeping parks beautiful.
- **Continued funding for arts and culture programming,**

including at Portland Parks & Recreation's three arts centers and through Summer Free for All.

- **Affordable access and free or low-cost programs** that serve families, youth, and seniors.

Neighborhood parks are more than green spaces. They are where neighbors meet, where kids learn to ride bikes, where seniors walk for health, and where community comes together.

**Join Portland's parks and neighborhood advocates:
Vote YES on Measure 26-260
to keep our neighborhood parks
safe, clean, and welcoming for everyone.**

Brentwood-Darlington Neighborhood Association
Cathedral Park Neighborhood Association
Explore Washington Park
Forest Park Conservancy
Friends of Columbia Park
Friends of Ladd's Addition Gardens
Friends of Oaks Bottom
Friends of Portland Community Gardens
Madison South Neighborhood Association
Maplewood Neighborhood Association
Mill Park Neighborhood Association
Mt. Scott-Arleta Neighborhood Association
Multnomah Arts Center Association
Piedmont Neighborhood Association
Pioneer Courthouse Square of Portland, Inc.
Portland Parks Foundation
Portsmouth Neighborhood Association
The Intertwine Alliance

**And many more! See the full list at
portlandersforparks.org.**

(This information furnished by Tony Morse, Portlanders for Parks)

ARGUMENT IN FAVOR

Your Parks Levy Dollars: Spent as Promised

When Portlanders approved the Parks Levy in 2020, they were promised two things:

1. Our parks and recreation services would be protected.
2. Tax dollars would be spent responsibly, with oversight and transparency.

The record is clear: both promises have been kept.

An independent 2024 performance audit confirmed that **"Levy funds were used in compliance with voter-approved commitments" and that "Levy dollars were clearly tracked using strong financial systems."**

Auditors found no misuse of funds and made no recommendations for improvement — showing that Portland Parks & Recreation is managing levy dollars with integrity.

Each year, a five-member volunteer Parks Levy Oversight Committee reports to City Council on the Portland Parks & Recreation bureau's fiscal accountability, adherence to the

City of Portland

Measure 26-260

levy ballot language, and transparency.

Their most recent review found that “**PP&R remains fiscally accountable to Portlanders,**” and is “**tracking Parks Levy dollars in a transparent, auditable, and effective way.**” The oversight committee also confirmed that levy spending is aligned with the fifteen commitments in the 2020 ballot measure, “showing performance on promises made to voters.”

You can be confident: your Parks Levy dollars have been well spent, exactly as promised. Now it's time to renew and strengthen that investment for the future by voting YES on Measure 26-260.

Read the reports:

www.portlandersforparks.org/accountability

(This information furnished by Tony Morse, Portlanders for Parks)

ARGUMENT IN FAVOR

Recreation for All: From Kids to Seniors

Parks and recreation programs are for everyone. From toddlers taking their first swim lesson to seniors staying active in fitness classes, Portland's recreation system is where people of all ages come together to move, learn, and connect.

Measure 26-260 Provides Recreation Opportunities for ALL Portlanders

Your **YES** vote on Measure 26-260 will:

- Fund **swim lessons, youth sports, and summer camps** so children grow up safe and healthy.
- Keep **gyms, pools, and community centers open** for adults to play basketball, join fitness classes, and build community.
- Support **senior programs** that help older Portlanders stay active, social, and healthy.
- Fund **arts and culture programming**, including at Portland Parks & Recreation's three arts centers and with community partners.
- Provide **affordable access through free or low-cost programs**, so no one is turned away because of cost.

Without this levy, recreation programs will be cut back. That means fewer classes and higher fees for families, adults, and seniors alike.

With this levy, Portland Parks & Recreation will continue to serve tens of thousands of residents each year — offering opportunities to learn a new skill, join a team, stay healthy, or simply have fun.

Recreation is about more than sports or classes. It's about belonging. Parks and programs bring people together across generations and backgrounds, strengthening our neighborhoods and our city.

Vote YES on Measure 26-260 — for recreation opportunities for every Portlander, at every stage of life.

40 Mile Loop Land Trust
Friends of Noise
Human Access Project
Multnomah Arts Center Association
Northwest Trail Alliance
Oregon Trails Coalition
Oregon Walks
Oregon Working Families Party
People of Color Outdoors
Portland Community Football Club
Portland Gray Panthers
Portland Parks Foundation
The Intertwine Alliance
The Public Health PAC
Turf Powell Park
United PDX

(This information furnished by Tony Morse, Portlanders for Parks)

ARGUMENT IN FAVOR

Safe Parks. Safer Portland.

Portlanders deserve to feel safe in their parks. Our parks are where kids stay active and supervised, where neighbors gather, and where everyone has access to healthy outlets.

Voting YES on Measure 26-260 will help keep our parks safe, and will help support a safer community for everyone.

But if Measure 26-260 fails, competition for limited city dollars will grow. Parks, police, and fire protection are all funded from the General Fund. Without dedicated parks funding, cuts to public safety services could follow.

Keeping Our Parks Safe and Welcoming

This levy directly invests in safety by funding:

- **Park Rangers** who patrol, respond to incidents, and assist visitors.
- **Securing facilities at nighttime** to reduce vandalism and trespassing.
- **Hazard checks and repairs** for playgrounds, trails, and natural areas.
- **Clean, well-lit restrooms** and safe, open spaces.
- **Wildfire prevention** including brush clearing, tree pruning, and removal of invasive plants that fuel fast-spreading fires.

Keeping parks safe means keeping Portland safe. By voting **YES** on this levy, we protect both our public spaces and our public safety.

City of Portland

Measure 26-260

Vote YES on Measure 26-260 for safe, welcoming parks and a safer city for all.

Endorsed by:

Multnomah County District Attorney Nathan Vasquez

Portland Fire Fighters' Association, IAFF Local 43

Portland Police Association

(This information furnished by Tony Morse, Portlanders for Parks)

ARGUMENT IN FAVOR

Local Leaders Agree:

YES for Parks!

YES on Measure 26-260!

Portland's leaders are united in our support for the Portland Parks Levy, because our parks are essential to our city's future.

Measure 26-260 will:

- Keep community centers and pools open.
- Provide free and reduced-cost parks and recreation programs so everyone can access our park activities.
- Fund daily maintenance and safety checks in every park.
- Protect natural areas and plant more trees to fight climate change.

This levy also includes **strong accountability requirements**: Performance audits, City Council oversight, and a citizen-led committee to track spending and results.

We are proud to stand together in support of this levy because it reflects Portland's values: **equity, accountability, and community.**

Vote YES on Measure 26-260 — for safe, clean, affordable parks and a stronger Portland.

OREGON STATE SENATE

Rob Wagner, President

Kate Lieber

Khanh Pham

Lisa Reynolds

OREGON STATE HOUSE OF REPRESENTATIVES

Dacia Grayber

Willy Chotzen

Mark Gamba

Travis Nelson

Hoa Nguyen

Rob Nosse

Tawna Sanchez

METRO COUNCIL

Lynn Peterson, President

Juan Carlos Gonzalez

Duncan Hwang

Christine Lewis

Mary Nolan

Ashton Simpson

MULTNOMAH COUNTY BOARD OF COMMISSIONERS

Jessica Vega Pederson, Chair

Julia Brim-Edwards

Vince Jones-Dixon

Meghan Moyer

Shannon Singleton

WASHINGTON COUNTY BOARD OF COMMISSIONERS

Nafisa Fai

Pam Treece

PORTLAND MAYOR

Keith Wilson

PORTLAND CITY COUNCIL

Elana Pirtle-Guiney, President

Tiffany Koyama Lane, Vice-President

Candace Avalos

Olivia Clark

Jamie Dunphy

Mitch Green

Sameer Kanai

Angelita Morillo

Steve Novick

Loretta Smith

Eric Zimmerman

PORTLAND PUBLIC SCHOOLS BOARD

Eddie Wang, Chair

Michelle DePass, Vice Chair

Rashelle Chase-Miller

Stephanie Engelsman

Virginia La Forte

Christy Split

Patte Sullivan

(This information furnished by Tony Morse, Portlanders for Parks)

ARGUMENT IN FAVOR

Parks for All Means Everyone

Nearly every Portlander visits a park each year. But not everyone has felt included or welcome.

Measure 26-260 ensures equity and access are at the center of our parks system. It will:

- **Reduce reliance on fees**, making programs affordable for families with low incomes.
- **Support culturally specific programs** like the World Soccer Tournament, Stand with Refugees and Immigrants, and community arts events.
- **Plant trees in neighborhood parks**, prioritizing those with less tree canopy.

This levy is about more than parks — it's about who we are as a community. Parks are where we come together across backgrounds, generations, and cultures. Everyone deserves

City of Portland

Measure 26-260

to feel welcome and included.

Join us and vote YES on Measure 26-260 for parks and community spaces that truly belong to all of us.

Access Recreation

Asian Pacific American Network of Oregon
(APANO) Action Fund

Coalition of Communities of Color

Friends of Noise

Hacienda CDC

NAYA Family Center

People of Color Outdoors

The Blueprint Foundation

(This information furnished by Tony Morse, Portlanders for Parks)

ARGUMENT IN OPPOSITION

Taxpayers Association of Oregon
urges No on 26-260

8 REASONS TO OPPOSE PARK LEVY MEASURE 26-260

#1. **It's a 75% Tax Hike**, Not a Renewal

This isn't a simple renewal—it explodes your parks tax from 80 cents to \$1.40 per \$1,000 of home value.

#2. Costs You **Over \$300** Every Year

The average homeowner will pay more than \$300 annually in new taxes—money that could pay for groceries or gas. Families in large numbers have moved out of Portland because it is too expensive to raise a family here. Don't make it worse.

#3. **Political Tax Hostage** Tactics

City officials threaten to slash parks budgets in half if you don't approve their massive tax hike. There is no discussion of a smaller increase, only 75% or else. That's not fair.

#4. Creates the **Tax Ratchet Effect**

First, they passed a temporary tax and now demand 75% more. **What will they want next time?**

#5. **Portland Taxpayers Are Already Crushed**

Families are bleeding money from inflation and rising costs, while city services worsen every day.

#6. Rewards **Fiscal Irresponsibility**

This lets politicians avoid tough budget choices by just grabbing more from homeowners instead of cutting wasteful spending.

#7. **No Accountability** for Results

Portland's track record on managing tax money is terrible.

Why throw more money at a system that doesn't work?

Portland has a massive general fund budget but claims it can't afford basic park maintenance without soaking taxpayers again.

This is government greed, pure and simple.

Don't reward politicians who hold essential services hostage for more of your money. **VOTE NO on Measure 26-260.**

**For daily tax news/updates follow us at
OregonWatchdog.com**

*(This information furnished by Jason Williams, Taxpayers
Association of Oregon)*

ARGUMENT IN OPPOSITION

Taxpayers Association of Oregon urges
No on Measure 26-260

FIVE REASONS OUR PARKS NEEDLESSLY COST MORE

#1. **Our parks cost more because criminals who are caught engaging in graffiti vandalism are released with little punishment.** Lacking harsh penalties, these released criminals simply go back to what they did before and continue to vandalize our parks and spray paint our entire city.

#2. **Our Parks cost more because Multnomah County handed out over 25,000 free tents to homeless.** The free-tents-for-all idea only attracted more homeless to come to Portland from other states in order to get their free tents and camp in our parks. Now we are all overwhelmed.

#3. **Our parks cost more because politicians refuse to enforce trespassing laws.** This has made our parks a great place for homeless encampments because trespassers know it is hard for their camps to be moved.

#4. **Our parks cost more because local governments (at taxpayer expense) hand out free drug paraphernalia to addicts.** This makes Portland a top destination for drug addicts from other states to move here.

#5. **Our parks cost more because police cannot keep our parks safe from crime and destruction because liberal politicians defunded our police.**

The politicians have made these 5 major policy mistakes and they now expect you, the taxpayers, to foot the bill for the cost of their mistakes.

Politicians need to take responsibility for what is causing park expenses to rise and to fix it – not just punish taxpayers for their own mistakes.

**For daily tax news/updates, please visit
OregonWatchdog.com**

*(This information furnished by Jason Williams, Taxpayers
Association of Oregon)*

City of Portland

Measure 26-260

ARGUMENT IN OPPOSITION

We Love Our Parks! That's Why We're Voting NO!

Parks Are Treasures—But We Need Real Solutions

Our parks enrich our lives. But loving our parks means demanding a plan that sustains them—not just throwing more money at a system that's failing to deliver.

The Problem With This Levy

The proposed levy is a **75% tax hike**. Supporters say it will “save” our parks, but it actually locks us into an unsustainable spiral. Without a course change, levies will keep rising every five years while Park services stagnate—and **one in five park assets remain at risk of failure or closure within 15 years**.

Since the 2020 levy:

- Parks' authorized **staffing jumped from 521 to 826 positions**
- New, maintenance-intensive amenities were added
- Critical repairs at existing assets were sidelined
- **The backlog of repairs ballooned from \$450 million to \$600 million**

Portland already spends **\$318 per person on parks**—well above **the national average of \$192**. The issue isn't funding; it's discipline.

What Supporters Don't Tell You

Out of the proposed \$1.40 per \$1,000 tax rate, just **three cents—about \$2 million per year—will be dedicated to major maintenance**. That won't scratch the surface of the \$600 million capital maintenance crisis. The rest—**\$84 million annually—will continue funding the operational bloat** that created this crisis.

A Smarter Alternative

This is not a do-or-die vote. The City Council still has time to propose a smarter, more balanced levy. For instance, a **\$1.00 tax rate with 20 cents dedicated to capital maintenance** would yield over **\$13 million annually for maintenance—nearly seven times more** than the proposed levy provides.

Our Parks Deserve Better

A basic rule of budgeting is simple: **don't build what you can't maintain**. City Hall has ignored that rule while asking taxpayers for ever-bigger blank checks.

Vote NO on the 75% tax increase. Demand accountability and real stewardship of Portland's parks.

Bob Weinstein Rod Merrick

(This information furnished by Bob Weinstein)

The printing of these arguments does not constitute an endorsement by Multnomah County, nor does the County warrant the accuracy or truth of any statements made in the arguments.

BOND

LEVY

**BALLOT
INITIATIVE**

**Learn your election definitions
to better understand elections
and the voting process.**

Bonds are debt obligations issued by jurisdictions to fund major capital improvement projects. Similar to a home mortgage, they are used to finance large purchases over time. Bonds are generally repaid through property taxes. The financial impact of a bond election will vary from resident to resident based on property values and the number of bonds issued.

Levy (noun): An imposed collection of local or state tax(es), by voter approval, which may be a renewal of existing taxes or an increase to a tax through a local option tax by voter approval.

Ballot Initiative: A proposed law drafted by residents and placed on the ballot to be approved or rejected by voters. Ballot initiatives are usually drafted by a group of residents who are passionate about a particular issue.

Lake Oswego School District

Measure 3-628

BALLOT TITLE

Bonds to improve safety, security; update classrooms, capacity; modernize facilities

QUESTION: Shall District maintain current estimated bond tax rate, issue bonds to improve safety, repair schools; expand classrooms, career/technical education?

If the bonds are approved, they will be payable from taxes on property or property ownership that are not subject to the limits of sections 11 and 11b, Article XI of the Oregon Constitution.

SUMMARY: This measure is expected to maintain current estimated Lake Oswego School District bond levy rate and authorizes \$245 million in principal amount of bonds to finance capital costs, including:

Safe, Secure Schools:

Update fire alarm systems
Standardize secure classroom doors
Install hardened glass
Expand security camera coverage
Upgrade emergency communication systems
Improve seismic structural resilience

Replace Two Oldest Schools

Replace Forest Hills and Lake Grove Elementary Schools. Built in 1940s, plumbing is embedded in concrete, and foundations cannot support seismic strengthening.

Improve Aging Facilities

Upgrade roofs, windows, HVAC, plumbing, electrical systems
Update recreation facilities
Acquire furnishings, equipment, technology

Modern Learning Environments

Expand Science Technology Education Math (STEM), Career and Technical Education (CTE) spaces at both high schools
Purchase property, remodel for Community Transition Program
Add classrooms to meet demand at Palisades

Requires community oversight, regular audits

Bonds may be issued in multiple series, each maturing within 26 years. Estimated not to increase bond rate above \$2.90 per \$1,000 assessed value. Actual levy rates may differ due to interest rates and property values.

EXPLANATORY STATEMENT

Lake Oswego School District (LOSD) serves approximately 6,800 students across 11 schools and is consistently recognized among Oregon's top-performing K-12 education systems, according to Niche.

COMMUNITY INVESTMENT IN SCHOOLS

This bond measure represents the final phase of a three-part initiative to build safe, modern, and resilient schools in Lake Oswego.

Projected to Maintain Current Tax Rate

If approved, the \$245 million bond is projected to maintain LOSD's current estimated bond tax rate of \$2.90 per \$1,000 of assessed property value. No increase in the bond tax rate is anticipated.

ADDRESS CURRENT NEEDS

• Safety and Emergency Preparedness

Several schools would receive safety improvements, including new fire alarm systems, secure classroom

doors, expanded security camera coverage, emergency communication upgrades, and hardened glass window installations.

• Aging Infrastructure

Many school buildings are several decades old and rely on outdated systems. Roofs, windows, HVAC, plumbing, and electrical systems would be repaired or replaced to support healthy, safe, and efficient operations.

• Oldest Schools Replacements

Forest Hills and Lake Grove Elementary Schools, built in the 1940s, have obsolete systems and deteriorating infrastructure, including plumbing embedded in concrete and foundations that cannot be seismically upgraded. Replacements would be less costly than major repairs.

• Learning Space Capacity

Lakeridge and Lake Oswego High Schools would receive expanded and upgraded classrooms for Science, Technology, Engineering, and Math (STEM) and Career and Technical Education (CTE). Palisades Elementary would receive additional classrooms to support growing enrollment. Community Transition Program, which supports students with developmental delays preparing for independent living, would receive a dedicated facility.

2025 BOND REQUEST

Developed in collaboration with community representatives, this bond proposal is designed to address current needs while maintaining LOSD's current estimated bond tax rate.

If passed, the bond would fund:

Health, Safety, and Security Improvements

- Update fire alarm systems
- Install secure classroom doors and hardened glass windows
- Expand security camera coverage
- Upgrade emergency communication systems
- Add seismic reinforcements to Level 4 "Immediate Occupancy" standards

Facility Preservation and Upgrades

- Improve roof, window, HVAC, plumbing, and electrical systems
- Restore physical activity facilities
- Replace deficient furnishings, equipment, and technology

Oldest Elementary Schools Replacement

- Rebuild Forest Hills and Lake Grove Elementary Schools at current sites

Learning Space Expansions

- Add STEM/CTE classrooms at both high schools
- Purchase and remodel a facility for Community Transition Program
- Add classrooms at Palisades Elementary

OVERSIGHT AND ACCOUNTABILITY

Bond funds may only be used for voter-approved projects.

Oversight includes:

- A citizen-led Bond Accountability Committee
- Regular audits and quarterly expenditure reports
- Monitoring by the Lake Oswego School Board
- Compliance with bond program objectives and state law

COSTS

Bonds may be issued in series, each maturing within 26 years. While the LOSD's total bond tax rate is estimated to remain at \$2.90 per \$1,000 of assessed value, actual rates may vary based on interest rates and assessed property values.

Learn more at losdschools.org/bond2025.

Submitted by:

*Dr. Jennifer Schiele, Superintendent
Lake Oswego School District*

There were no arguments filed in favor or opposition.

Voter Registration Card

qualifications

Are you a citizen of the United States of America?

☐ yes

☐ no

Are you at least 16 years of age?

☐ yes

☐ no

! If you mark no in response to either of these questions, do not complete this form.

personal information *required information

last name*

first*

middle

Oregon residence address, city and zip code (include apt. or space number)*

date of birth (month/day/year)*

county of residence

phone

email

mailing address, including city, state and zip code (required if different than residence)

Oregon Driver's License/ID number

Provide a valid **Oregon Driver's License, Permit or ID:**

--	--	--	--	--	--	--

☐

I do not have a valid **Oregon Driver's License/Permit/ID**.
The last 4 digits of my Social Security Number (SSN) are:

x x x - x x -

--	--	--	--

☐

I do not have a valid Oregon Driver's License/Permit/ID or a SSN.
I have attached a copy of **acceptable identification**.

political party

☐

Not a member of a party

☐

Constitution

☐

Democratic

☐

Independent

☐

Libertarian

☐

No Labels

☐

Pacific Green

☐

Progressive

☐

Republican

☐

Working Families

☐

Other _____

signature I swear or affirm that I am qualified to be an elector and I have told the truth on this registration.

sign here _____ date today _____

! If you sign this card and know it to be false, you can be fined up to \$125,000 and/or imprisoned for up to 5 years.

registration updates Complete this section if you are updating your information.

previous registration name

previous county and state

home address on previous registration

date of birth (month/day/year)

You may use this form to register to vote or update your information. Complete and sign the form and return it to a Multnomah County Elections office.

MULTNOMAH COUNTY ELECTIONS
1040 SE Morrison St.
Portland, OR 97214-2495

NONPROFIT
ORGANIZATION
CAR-RT SORT
U.S. Postage
PAID
Portland, OR
Permit No. 670



ECRWSS
Residential Customer

Voters' Pamphlet

Multnomah County Elections
November 4, 2025
Special Election

